Микаеле Рәшид

Исаф

Ex. 1 (4)

Mikaele Reşîd

МИКА́ЕЛЕ Р́ӘШИД

Îsaf

ИСАФ

НӘШИРӘТА "СОВЕТАКАН ГРОГ",
ЕРЕВАН — 1984

ԳՄԴ 84 Քրդ
Ռ 211

Мик'аеле Р'əшид
Ռ 211 Исаф: Шер. — Ер.: Совет. грог', 1984 120 Р'У
Мик'аеле Р'əшид, шьвета баре, ве бəрəвока əфрандьне хwəйə шертида пəсне жийине дьдə, т'əви əвда ша дьбə у дьп'əрьтə, дьнйа р'ôhe wанə батьни бəр мə вəдькə, дəрhoqa пьрсе жийине у мьрьне дьфькьрə, бь хəме ве дьнйа гьраива дьжи. Ве кьтебеда hуне бь ч'аве шайр дина хwə бьдьнə дьнйае.

Р $\frac{4702320000\ (93)}{705\ (01)\ 84}$ 84 "Ş" ԳՄԴ 84 Քրդ.

© Нəшрота "Советакан грог'", 1984

Р'ОЖА WƏ ХЕР

СЬБƏ

Əз хьлаз бум жь зиндана шəве,
Пе шура сьбе сəр—ч'əве хwə шушт,
Тав к'əтə мале у р'аст wе дəме
Qôлч'е маледа сйа пашьи жи кöшт.

Дəwата h'əзар р'əнга бу дəрва,
Мьн п'есира хwə бəр таве вəкьр,
Таве р'амуса синге мьн qəмəр,
У таве зəрпе дьле мьн сəкьр.

Тəйр у тəйрəда сьлав данə мьн,
Бина хwə бой мьн кôлилка жи шанд,
У тава дəвк'əн, тава мьн ханьм
Гəрма хwəйə кəж пе тиренща чанд.

1976

Р'ИА БЬҺАРЕ

Тô дьбежи мьн:— Дəстпе бу бьhар,
Мəhа аларе иди дьгəр'ə,
Əзе чьжекьм ве р'ожгара hар,
Əз hиви дькьм жь мьн вəгəр'а.

Йәки дәстәмәл ә́wра дьдошә,
Ә́рд дьхәньҩә жь ава баране,
Бой дьле ә́вда эв ро́жгар бошә
У же ҩә нае бина бьһаре.

Ах, бе ләгләга, бе ч́ә́вбәләка,
Бе ҩо̆льнга у думәҩәске жир
Бьһара о̆са дьла вәнакә,
Ә́рд нахо̆льҩә, нькарә бьжи.

Әв һәрьм, wәхтә, гази тавекьм,
Бьла бәла вал ә́wре р́әш бьде,
Бой р́әфе тәйра wе р́е әз вәкьм,
Ко̆ дьбә хәмла ә́әмин у ә́рде.

1976

ДУМӘҨӘСКЕ МЬН

Һуи ќәнге һатьи, думәҩәске мьн,
Wә ќәнге бой мьн эв бьһар аии?
Хәйсәте хwәр́а һуи манә амьн,
Wә һелуна хwә диса wьр дани,
Ль ко̆ әз дьжим.

Пе баске хwә ч́ук wә ча щә́ньманд
Ә́wре сьр́—сәрме, әw ә́wре тари?
Пе баске хwә ч́ук, тәйре мьн ләwанд,
Wә аии бона дьле мьн һ́әйри
Сьлавәкә шии.

Ве эвара хwәш әз жь мал дәртем
У бьһара wә дьпивьм безар,
Дьбӣнем дәнге wә, ко̆ жь ә́змин те,
Дина хwә дьдьм, һ́әйран—һ́ьжмәќар,
Фьр́ина wә жәр.

1976

КӘТА ЭВАРЕ

Мьн п́әрдә вәкьр у щура сьбе
Жь п́әлщәре мьн, мина селаве,
Кьшйа отахе у мьн wе дәрбе
Хwә һ́ьмамиш кьр нав wе селаве.

Жь тәристана шәва хwә беҳәw
Дәрќәтьм дьлша, ќәтьм нав ә́вдә,
Wана ќувикьр жь мьн дәрд у хәм,
Бой мьн ќәнийан ко̆лилк, ќол у дар.

У щура таве һ́әта эваре
Бь гәрма хwәва мьнр́а бу һәвал.
Эварә иди у сйа спьндаре
Һеди дьмьрә бе газьн у лал.

1976

Барале ишәв бажаре мьн шушт
У т́әмьз у тәр́, бь һешнайа гәш
Тәслими сьба хwәш у һеньк щьр
Бәр Гридаѓа бь һәч́е ҩәрҩәш.

Һәw зани зәр́ә, бь ч́ә́ве зәлал
Бәр тә дьќәнә ве сьба ә́дьл,
У то̆ һ́ьжмәќар у то̆ кәр́ у лал
Соҩаҩе wида дьгәр́и бе ко̆л.

1976

ХОМАМ

Вър си́а ә́wрәки кьшиѝа у чу,
Qә шики һеньк бона мьн то̄нә,
Ва жи һе бәри нивр́о щан дайә,
У кәс ньзанә ко̄да щәньми.

Тав вьра буйә агьр у алав,
Дьqьжлиәә qьр́а у чола,
Ньһа wе бәр тә бе хане мираж
У wе те бьбә дьнйакә һешин.

Мьн хо̄мам дайә пьшта хwә, дьчьм,
У дьле мьнда мьразәк һәйә,
Ко̄ пьрискәкә шин у qо̄дрәти
Вьра wе вехә алавакә шин.

У бае диса вьра Ќьшйарбьн,
У сие бькәвьн говәнде бь наз,
У һәрке нә әз, дьбә ко̄р́е мьн
Вьрр́а бьмәшә бьа баре һеньк.

1976

Оса qәwьми, wәки ньшкева
Пәрда ә́wре р́әш мьна бу бәр мьн,
Әзмане то̄мьә стәйра, һивева
Ре вәкьр бәрбь щәһана бебьн.

Шьвета шьме, стәйр дьньqьтьн
Сәр тола залал qәрахе мешә,
Щәлвига голе ба дьҝәжинә,
Бой стәйре теда лури дьбежә.

Хwәр́а р́унейи бәр дәве голе,
Һәйран — Ќьжмәќар бьбьһейи вьра
Wан п́ьстәп́ьста у дәнге шәве,
Ко̄ р́әһәтие тиньн бой дьлә.

1976

ӘW КӘНГЕ БУ

Әw ќәнге бу —
Дьһат дәнге qо̄льнганә,
Р́әфе wана
Дьчун бәр́и—бәр́истана.

Ба, шьвета
Һәрәбашне сәре р́е,
Дар у ќола дьшелинә
У дьһела р́ут у тәзи
Бәр сьр́—сәрме.

У һестра әзмане сар
Ньqьти сәр сурәте мьн.
Әзмане мьн,
Тә чьма р́әш гьредайә,
Чьма дьгьри?

Пешбәри мьн
Сәqьрийә бәста мәзьн,
Бәст qир́ина
Р́әфе qо̄льнга һе дьбһе.

Әз wе дәме
Һәмел дькьм
Бәдәна дара гелае,
Ко̄ лурийа ве пайизе ньһа дьбьһе
У ќаре хwә дькә р́аэ.

1976

ПАЙИЗ

Бəq иди нəманə, лəглəг фьр́инə,
У шəв дьреж бунə, мина Ќьжйате,
Пашла wал шəвада хəw чь шьринə,
Һəр qо̄лч́əки мале бина эмиш те.

Бьла һесабьи дəст, пьшт бьла р́астбьи,
Ќəта ко̄ ə́рд у баѓ Ќьшйарбьи диса,
Wəрьи мьсьлə́ткьи, wəки чь хwəстьи
Һəр ощахəкеда һат сери исал.

Бьла собə сорбə у эваре хwəш,
Мина мьсьлə́та, дьрежбьи, ə́дьл,
Бьла жь мə дурбьи хəм у ко̄ле р́əш,
Дə́wата хwə бькьи го̄ндда кəч́ у ко̄р.

1976

РƏЩА

Wə́дəйə иди, ле бəрф набарə,
Гəло чь буйə, фə́м накə мəрьв,
Бе wе бəрфа чил дьл зарə—зарə,
Бе wе бəрфа чил Ќал нəма, мьрьм.
Ко̄да фьр́ийə əw тəйре сьпи,
Дурстанада
Əw чь ч́ир́ока дьбежə ньһа.
Вьр—вəн дəште гəрм у ль ə́рде р́əш,
Тамаре wанə бинхwəшда дьһа
Оса сьст бумə, Ќал ќəтьмə əз,
Wəки мьн т́ьре—т́улəке аwа
We лал бадесə дəст, сурəте мьн
У бь ч́ə́ве хwə, ч́ə́ве хwə т́ула
Вəр дьле мьнда wе бе, чə һəвал,

We бежə:— Бьньһер́, ə́зминда ньһа
Ə́wре сьпинə, ə́wре бəрфа тə.
Ле баwəр накьм əз жь гьлие wи.
Гəрма дəштеда
Əз дьп́əр́ьтьм бехəw у безар,
Бира wи тəйре сьпи əз дькьм,
Ко̄ жер́а дьбен—бəрфа чил—qəрqаш.

Ə́змане ə́wре бəрфева Ќəмлə,
То̄ ль аране
Һьнə бəрф бьлə ə́вде жь ч́ийа.

1976

БƏРФ БАРИ

Ишəв бари бəрфа чилə,
То̄ һəw зани кəфа ширə.

Qате бəрфе qальн—qальн.
Бəйт́ьк мащə бе нан—харьн.

Бьн бəрфеда дар дьнальн,
Даре щəһьл qəй бе жальн.

Ə́wре сьпи һе гьраньн,
Ə́wре сьпи qə ньзаньн,

Wəки бəйт́ьк—дəлале мьн
Р́уе бəрфеда карьн qьр́бьн.

1976

ҺЬСРӘТА МЬН

Р'абьм һәр'ьм
Һьсрәте xwә т'опкьм биньм
Жь от'аха бьч'ук у тәнг,
Бе һ'әлщәрә, бе тав у р'әнг,
Жь we һәwша бь чар гошә,
Кӧ бона бе щики бошә,
Ль кӧ дара һежире хар
Гәрме бой мә дьбу сьт'ар.
Бьн we даре wан сале дур
Хwәр'а дьлист зар'әкә ч'ук.

Р'абьм һәр'ьм
Һьсрәте xwә т'опкьм биньм
Жь we к'уч'а сәлкьри, тәнг,
Ль кӧ һәбун сьндаре шәнг,
Жь wи шәһәре шәрqейи кәвн,
Ль кӧ һәwа xwәшә у нәрм,
Е кӧ гәлики мәзьнда
Дьһешьжә баг'е шинда.
Орт'а шәһәрр'а р'о у шәв
Чәме Кӧр'е нәрм дьк'ьшә.

Р'абьм һәр'ьм
Һьсрәте xwә т'опкьм биньм,
Бькьм дьле wәстиайи,
Бьжим дьса әшq у шайи,
Әшq у шайа зара бефәм,
Әшq у шайа дьле беһәм,
Биркьм дәw у дозе дьне,
Шунда биньм дәнге ьне.
Кӧ әвара гази мькә,
У кӧр'е we xwәр'а р'азе
Бе дәрд, бе хәм у бе шькә.

1976

ГӦЛАНА ШЬЛ

Шәв баран дьбарә,
Р'ож баран дьбарә,
Шәв у р'ож бьрина дьл дешә.

У жь баране идя
Әрд хәньqи, гьди,
Жь әрде херә әзмане бешәрм?

Гиһа wәк чока мьл,
Гиһа һе дьгьһижә,
Баран һе ч'ир'ока дьбежә.

Гӧлана сәргьдан
Хальфи нав әwра,
Бьстане әwре р'әш дьмежә.

Шәв баран дьбарә,
Р'ож баран дьбарә,
Шәв у р'ож бьрина дьл дешә.

1976

ШӘВ К'ӘСЬРИ БУ

Шәв к'әсьри бу,
К'әсьри бу жь qир'ина дьла,
We сawe, wәки к'отьбу ч'әва,
Жь т'әнетие, жь мьтале р'әш,
Жь бьрина кәвн, кӧ мьлда майә,
Жь шька бебәхт, кӧ мина жәре
Нава мәжуда дьльqьтә лал,
У ньзам жь чь шәв к'әсьри бу,
Һьвийа таве бу,
Qә нәма ньваш.

1976

Әз ре́да дьчьм,
Һәрдб льнге мьн
Әрдере́ хwәра́ мьсьлә́т дькьн.
Гиһа у ко̄лилк,
Мури у ќезьк,
Коке бьн э́рде у аве зархwәш
Дәрһәqә со̄ре́ хwәда дьбежьн,
Һәрдб льнге мьн
Хәм—хьйале wан
Дьбьн дьгьһиньн һәйло дьле мьн.

Әз ре́да дьчьм,
Ре́да сәре мьн
Әзмане сутра́ мьсьлә́т дькә.
Тав э́змане дур хwәш—хwәш дьќәнә,
Ле э́wре ќочәр qәрахе э́змин
Дьќәвьн дьлqе ќәзар тьшт, кәса
У мьн дьбьнә дьнйа wан шькла,
Ко̄ әз хәwледа дьбиньм щарна.

Әз ре́да дьчьм,
Сиит у бәре мьн
We әшq у шайе.
Wан дәрд у ко̄ла дьгһиньн та дьл,
Ед ко̄ дьнеда һәр сәһ́әт у гав
Дьхо̄льqьн у дьмьрьн һеди.
Чаwа нел, ко̄ хwә кәндала дьхьн,
Әwана шәв—ро́
Теи у дьле мьн дьќәвьн э́сә,
Ле дьл тәви wан ша дьбә, ча зар́,
Дьќәwгьрә у дьнәрьтә лал.

Әз ре́да дьчьм,
Льнге мьн э́рде нәрм ти́мар дькьн,

Сәри стәйрара́ мьсьлә́т дькә,
Ле дьл го̄һе wи сәр дьнйа мәйә
У тәви дьне,
То̄ жәс ньзанә ро́же чәнд щара,
Дьмрә у диса дьхо̄льqә әw.

1976

МЕРГЕ ӘЗМИНДА

Мерге э́зминда стәйрьк дьче́рьн,
Эваре вьрьн,
Qәрәбәрбанге дьчьн дәра һан.
У һив, ча шьван,
Һәр сьбәкә нур
Кәрие стәйрька жь wан че́ре дур
Дьбә го̄һере́.

Әз шәве бехәw жь мале дәртем,
Дена хwә дьдьм әзмане сайи,
У әw ро́же хwәш бәр че́ве мьн теи,
Wәхта әз, мина бае бехайи,
Шәв—ро́ чола бум тәви шьвана,
Тәви сәе wан у кәрие wана.

Ниве шәвейә,
Тәнетийа мьн тәви мьн майә,
Дәнге соqаq у мәйдана мьрьн,
Ле мерг—чайире э́змане дурда
Ве дәме диса стәйрьк дьче́рьн.

1976

Дурва әwра
Щара пашьн дәфа хwә хьст
У бетʼaqәт бәрә—бәрә
Гōрина wан сәqьр̧и, мьр.

Баран бари,
Ньqьтке we
Сәр р̧уе аве,
Шьвета зар̧а, р̧әqьсин.

Wәстийабум,
Wәстандьна дьл у чʼәва
Баране шушт у хwәр̧а бьр.

Әв qōр̧на мә
Һиийа барана хwә дьжи,
Кō хwә бьшо, һьмамщикә
We qьлерс,
Кō топ буйә ль р̧у дьне
Жь зьраве адәми р̧әш.

1976

ПАЙИЗА ДӘРӘНГ

Әзман ньмьзә у гәwрә әзман,
У һәwа нәмә у нәмә әрд,
Бьһар у һавин ль кʼидәре ман,
Кʼе ани вьра әв кōл у дәрд?

Бьл wәшийала у, чаwа эʼгим,
Топ бунә сәр һәв бәр һәwа сәр,
Хьлазбун тʼōпа бой wана әди
У мана фәqир, мана безар.

Р̧ут—тʼәзи бунә дәшт у багʼе шин,
Qәй фьрә буйә дьнйа пьһа,
Бина пайиза дәрәнг we дьжи
Дурстанада ван р̧ожа дьһа.

1976

Р̧ОЖА САЛЕЙӘ ПЕШЬН

Саләк жи бōһōри,
Салке жи фьтьли тʼопа дьне,
Ньзани шаби тō йане бьгри—
Салке жи фьтьли тʼопа дьне.

Чьqас кʼәп гōлвәдан сәр деме мә,
Чьqас бьрин р̧әшбун жь чʼәва дур,
Иро сала тʼәзә мә бу меван,
Бьла же бьбарә мьраз у нур.

Дьнеда та пьһа мәрне бемал,
Хәрибе бе wәтʼән, бе чʼар һәнә,
Бьла дьлем бой wан бьбә шәмал,
Чьмки дьлә, wәки хәме дьла занә.

Кем бун йан зедә бун хәме дьне?
Кем бу йан зедә бу әшqа дьла?
Нькарьм бьпивьм: Әмре мә нәдьреж
Дьбе—Ча мер бьжи, нә кō чаwа хōлам.

Саләк жи бōһōри,
Салке жи фьтьли тʼопа дьне,
Ньзани шаби тō йане бьгьри—
Салке жи фьтьли тʼопа дьне.

1976

Qьр́аве данийә сәр әрд у гиһе,
Qьр́аве данийә сәр бане тама,
Ве сьба әдьл һәспәкә кьһел
Һәwа сар вьра вәдьхwә бехәм
Тамар бь тамар.

Һир́ина һәспе дьчә дьгьһижә
Сәре ч̇йае дур, шунда вәдьгәр́ә,
Qәнт́әр сәр мьла wе дәме qизәк
Аве дьбә мал, ле дора мале
Сәе wан qафр́әш фәсал дьгәр́ә.

Дикәк wе фьр́и сәр кадила хар,
Чь дик, тӧ бежә—агьр у алав.
Ньзани жь кӧ нава һәwа сар
Бәла бу бина наке гәрм, т́әзә,
Дьлдa льпьти һьсрәта сала.

Ньзаньм чьма, wе дәме т́ьре
Жь зар́отие һат бина wи нани,
Wәхта нә әмьр у нә жи дьне
Тӧ пьрсе чәтьл пәдьданә мә,
Чьмки ьне бу бона мә дьне.

1976—1977

БИРАНИН

Пехасә гәдә. Дәст у льнг qьлер.
Деме wи ќәвә, шьвета таве.
Диса сйар бу әw шьве, чаwа мер,
У ажот нава һәр́не, аве.

Р́о дьхәбьтә, гәдә дьлизә,
Де бадьлһәwа гази wи дькә,
Мале сар дьбә һекор́уна зәр,
Си дьреж дьбьн һели, кәр́әкәр́.

У р́о чу ава, пьш ч̇иева дани,
Дурва әw чийә—т́оза йане мьж?
Эвар бәрдьдә гӧлие хwә тари,
Эвар шә дькә н́ор́е һәвьрмьш.

Ьне т́әштеда зар́отие дьшо,
Же мьна дьбә qьр́ежа р́оже,
(Хwәзьл дьне жи хwә ӧса бьшо,
Кӧ әм жи шабьн у р́азибьн же).

Аwа зар́оти нав щи—ньвиша
Ч̇әве хwә дьгрә, р́адьзе бехәм,
У әw зар́оти qә һаж не пиңә—
Чьqас бьһайә бона wе әw дәм.

Дае р́аст дькә льһефа гәдә,
Qасәке шида кәр́ дьһеньжә,
У бона гәдә нав һьшбунеда
Ч̇ьр́ч̇ьр́ке дьне лури дьбежьн.

Ве шәва бехәw
Зар́отийа хwәр́а мьн жьр мьсьләт.

1977

ЛЬ НӘХWӘШХАНЕ

Ќейә, жь ќиндәре, т́әле хӧде заwә,
Хортә, дара шинә, баве щаһьл,
Сьвдәра сьпида әw бав әразәрә,
Зар́а wи мьрийә—бьһәра дьл.

Бәр дьле wида те депирәкә дьлхәм,
Дурва ле дьньһер́ьн зар́о у жьн.
Ле әw т́әне сәре хwәйи р́әбәи дьхә,
Дьгьри, дькә гази:— Лао, бәрхька мьн.

Пәнщәра мәзьнр́а р́о ќәтийә һӧндӧр́,
Р́әш бу р́ожа р́оньк бона баве деран,
Зар́а wи пешьл бу, щущька wи пешьн,
Әwе чаwа дайнә сәр һелуна wеран?

Һәкимно, һун дьбһен, зар́ готи нәмьрьн,
Бьһара дьле мә нәдьн бәр бае сар,
Wәхта зар́ дьмьрьн, әм дьмьрьн бь хwә,
Зар́ готи нәмьрьл, гӧнәнә зар́.

1977

ПАЙИЗ ЩАН ДЬДӘ

Әз пайиза дәрәнг жи һ́ьз дькьм,
Wәхта барана сар дьрәqьсә бетәм,
Wәхта р́ожа мәлул бь әмре хwәвә кьн
Мә дькә дил, эт́им от́ахе мәда гәрм.

У тӧ т́әне т́әви мьтале хwә дьреж
Мьсьлә́та дәwре дьщуйи кәр́ у лал,
У дәрва р́ож иди, мина зар́а ширмеж,
Хәwр́а дьчә нава тарибана безар.

Мале т́ӧ кәс т́ӧнә, дәрва шьли—шойи,
Мевап нәен, һьлбәт, йа тәйә эв эвар,
У тә т́ьре дәрва баран буйә шайир.
— Пайиз wе щан дьдә,— дькә гази, һәwар.

Нахwәзи щи р́аби, вехи ч́ьра мале,
Гӧһе тә сәр дәнге пайизейә пьһа,
У бәр п́әнщәра тӧ qәрат́уе дар́е
Qәй ньмеже дькә, wәки зу бе бьһар.

1976—1977

Чьqас бәдәwә бәни адәм,
Wәхта әw т́әне, бой хwә дьстьре,
Әw qәй бир дькә wә́дә у дәм,
У дьле бой wи т́ӧнә т́ьре.

Кәс зоре надә вьр дьле wи,
Әwә гӧһдар у дәнгбеже хwә.
Сәр р́е у дьрба бона р́еwи
Һәвал у досте х́ьлама хwәш.

1977

МӘҺА АДАРЕ

Нав галәк дар́е һ́әwша мәзьнда
Һәр т́оне дара бие шил бьбу,
Wәхта һор сьба р́ое п́әнщ дьда,
Дара бие бь балге шин у ч́ук
Гәрма тирәнжа зерин вадьхар
У нав дәре дьн, дәре р́ут—тазә,
Кӧ бьһарева һ́әмләбун безар,
Бь бәжна хwә шин дькьрә газә.
Баран дьбари, дәса нәдькьр,
Щарна эвара ба щьна дьќот,
Дара бие шил хwәр́а сә дькьр—
Дьлда һ́ӧба шин, зәндада—т́аqәт.

Сьбәке дәwса тиренжа зер'ин
Сәр кӧч'ьке шин бәрфа чил бари,
У бь кӧла дьл тӧ ле дьньһер'и,
Тӧ бе т'аԛәти, тӧ чь дькари.
У бәрф дьбарә, бәрфа адаре
Сәр бәдәwийа назьк у һешин.
Иро мәлул бун нәфәре мале,
Та чь кьр, чь кьр, адар'а дин?

1977

Бьла шәв бе,
У шәв бона wәстандьне,
Бейһьс, беденг.
Бьла дайнә щи—ньвина.
Р'аба тӧ жи хwә дьрежкә
У ч'әве хwә бьгрә һеди
У бьбһе wе һьшбуна тир,
Кӧ wе дәме
Дәрва, мина дәч'а п'ехас,
Нәрм дьгәр'ә—
Дьлда һ'әзар сӧр' у хийал.

Wәстандьна һәрдӧ льнга
Бар нибуйә бона дьла,
Wәстандьна һәрдӧ льнга
Дәрбаз дьбә,
Ле wәй ль wи,
К'е кӧ бь дьл, рӧйе хwәва
Ащьз буйә жь ви ӧмри,
Тӧ щи—ньвин
Тӧщар к'омәке надьн wи.

Шәве бой тә
Иди дашийә щи—ньвин,
Хwәр'а р'азе мина һәрщар,
Бьла нәрмбә бой тә бәлги,
Сьбе бой тә хәбат һәйә,
У р'е һәйә бой тә сьбе.

1977

У мьн кӧч'ьке биранине хwә
Иро жи дада.
У шәва нишәв, мина мьн бехәw,
Сәр бәлги п'алда.
Ньзаньм чьма Тьлбиса хӧмам,
К'ӧр'а хәр'ьԛи,
Дәвәки мәлул, бе зар у зьман,
Бь сйа тәр'ьки
Һатьн бира мьн.

Wи чахи wәдә бона мә—зар'а,
Бь мәша дәве
Һеди у бе ләз дьк'ьшийа дьчу,
У wәдә т'ьме
Тера мә дькьр,
Кӧ әм ише хwә зар'отие бькьн.

Әз бәр кӧч'ьке биранине хwә
Нава мьтала
Пьрсе дьдьм хwә ве шәва бехәw,
Кӧ чаwа сала
Ԛимәте wәдә бой мә бьһакьр,
Әw чь жӧ бәре

Бой мә арәан бу, т̇ера мә дькьр,
Ньһа бәр дәре
Пайиза р̇әнгин, зьвьстана мә
Т̇ера мә нако,
К̄о әм шо̄хо̄ле хwә—мера бькьн.

1975—1977

Wәхта п̇ьшо сәр пьште вәдьләзә,
К̄о̄р̇е мьн пер̇а—пер̇а дьпьрсә:
—Баво щан, диса дьле тә дешә?
Ахьр сьбе wе баран бьбарә.
Р̇асти жи, дьле мьн р̇әбән дешә,
Р̇асти жи, сьбе баран дьбарә,
Wәхта п̇ьшо сәр пьште вәдьләзә.

1977

Р̇ӢА ӘМЬР

Бәрбанга сьбе гӣһа һе т̇ор̇ә,
У әзе wәкә километрәке
Льнге хwә бьшом нава гӣһеда,
Һәр̇ьм бьгьһижьм р̇ӣа qәрахе го̄нд,
Һәр̇ьм бьгьһижьм р̇е у бьнһер̇ьм,
К̄о чаwа дьнӣа мә К̇ьшӣарбуӣн
Wе дәма шьрин р̇ер̇а те—дьчә.
Бьн льнге ә̇вда, бьн т̇әкәрада
Хоwа һьнгори р̇е К̇ьшӣар дьбә
У к̇ьламе ве р̇ожа нӧһ дьбһе,
К̄о дьнӣа дьжи у дьхәбьтә.
У сур̇авелкәк ә̇мане сайи
Оса бьльнд, к̄о анщах те хане,
Пәсьне ве сьбе у ә̇мьр дьдә.

Ле әваре го̄нд жь дәшт у баг̇а
Вәдгәр̇ә у те от̇ахе вала,
Ч̇ә̇ве п̇әнщәра ишьq дьр̇ьжә,
Ле от̇ахада диwар кәр̇ у лал,
К̄о бира хwәйе мале дькьрьн,
Бь дьл дьхwәзьн К̇әмезкьн wана.

Әвара һеньк р̇е а'щьә буйә,
Дена хwә дьдә ль ә̇змане дур,
Дьфькьрә, к̄о р̇ее ә̇змнида
Иди стәйр ньһа хwәр̇а тен—дьчьн.
Демәк щәһал жи
ДьК̇әжә, дьжи
У насәкьнә ә̇мьр т̇о̄ дәqа.

1977

Иро тав чь р̇ә̇мә,
Дар кьр хwәӣа сие,
Даре жи си да мьн,
У ньһа ве гәрме
Әз, р̇еwние р̇оже,
Ти у wәстиайи,
песа дьбьм вьра—
Бьн сӣа дара мәзьн,
К̄о таве да даре,
Даре жи дайә мьн

1977

НАСЕ САЛА

Ньзам жь к'е у кō
Əwи бьhистьбу,
Wəки нəхwəшьм əз.
У жь гōнде хwə дур
Əw hатьбу шəhəр
У анибу бой мьн
Һьнгьве зер' у зəр.
Нə həqе хwə hьлда,
Нə жи нан хwəр п'аки:
— Бьбахшинə, бьра,
Моз манə бе хwəйи.
Вəхwəр шəлбькə ав,
Леда чу гōнде хwə,
Нə бьра бу, нə бав,
Насе сала бу əw.

1977

ИНФАРКТ

Гьшк вəлəйанə вьра сəр пьште
У изьн т'ōнə жь щи бьлəqьн,
Дəрба хəдарə бой wан лəqандьн,
Чьqьн, дəсте wал qə т'ō тьштəк те?

Р'енга wан дьчу дьнйа р'əш, тари,
Жь wе р'е əwан шуннда анинə,
Жь мьн нəпьрсьн—əwана к'енə,
Гōле инфаркте сəр wанда барин.

Сьба р'адьбун у :— Сьба тə хер.
Хер у хwəшие həвр'а дьхwəзьн,
Паше сəр пьште əw зар'е мəзьн
Лал т'əште дьхōн бь дəсте хəлqе.

Ижар к'еф—һале həвдō дьпьрсьн,
—Шькьр башьм əз, шəв р'ьнд дəрбаз бу,
Ле шəв эше дьл qайим гьртьбу
У бəрнəдьда жь ч'əнге һəсьн.

Ле шев hьнəк ма əw та бьqəтə,
Кō р'йа əмьр бу бой wи дьнеда,
Ле шəв һəкиме нав худанеда
Дəфа синге wи мьздьда безар.
Кō дьл нəдə дəр.

Сьбə р'он дьбə, həв сьлав дькьн,
Дьл дьдьн həвдō, дьханиньн həв:
—Шькьр башьм əз, р'ьнд р'азам ишəв.
Тō шкийат, газьн. Щабе wан һəкьн.
Əwана заньн бьhае əмьр.
Һəв дьhевиньн.

1977

МЬQАМЕ ҺЬЗ ДЬКЬМ

Нəhьштьн əз бьбhем мьqаме Бах,
(Готьн:— Пашда майи жь р'оже мə).
Мьн жь qар'əqар'а стьране wан анщах
Сəре хwə хьлаз кьр у hатьмə щəм wə.

Əз hатьмə щəм wə, ч'ьрч'ьр'ке мьн дəлал,
(Заньм, hун нə Бахьн, нə жи Һендел),
Бола сəре а'щьз мьqаме wə зəлал
Мəлhəма нав гōр'ин—ғьрмина нə бь хер.

Нав стьрана wəда əз hьшбуне дьбьhем,
Һьшбуне вəдьхōм ве эвара мəхмəр,
Əз дьтьрсьм бой wə, дьбə кō р'ожəк бе,
Һуне жи бьр'əвьн жь ве дьнйа мə ғəр'.

1977

ҖЬ СУКЕ

Мәрьвәк жь суке дьчә мал,
Дәсте wида чәлтәки т̓ьжи,
Мәрьвәк жь суке дьчә мал
У доре лә̓дәкә хwәш дьжи.

Чәлтәда бина баг̣—бостаңа
У бина хwәлие дьбә мал,
Һедика, нав хәм у мьтала,
Мәрьвәк жь суке дьчә мал.

Мале жьнә, мале зар̓е мәзьн,
Чьqас зу бо̆һо̆рин мәһ у сал,
Мьн т̓ьре wе гаве бе газьн
Баве мьн жь суке дьчә мал.

1977

ЛЬНГ

Чьqас һеди дьчьн,
Чьqас п̓ьнти дьчьн,
Чьqас сьвьк дьчьн,
Чьqас һурьк дьчьн,
Чьqас гьран дьчьн,
Чьqас дьжwар дьчьн,
Чьqас фәсал дьчьн,
Чьqас безар дьчьн.

У те бежи, бьра,
Льнгьа, тең у дьчьн,
Ле сәр льнга вьра
Дьнйанә тең—дьчьн.
Кари бежи к̓енә
Хwәйе мәше о̆са?
То̆ бьһер̓а диса,
Дьбә бежи, к̓енә?

1977

ТАВА МЬН

У шәв, шьвета ә̓рәбе зәңги,
Шкәвта тарида сәре хwә дани,
Пьш ч̓ие һьлат тава мьн бәнги
У әз р̓амусам сәр бане хани.

У әв р̓ожа мьн бь таве вәбу,
У дьл т̓ьжи бу бь тава ширьн.
Ләма жи, wәхта дьчьм нав ә̓вда,
Әз дьлда гәрма wе таве тиньм.

1977

Ван даре пайизе
Диса вехьстьнә ко̆ч̓ьке хwә.
Шәв барьа дьзе
У жь баг̣'а һе те бинәкә хwәш.

Сьба мьж у думан
Нава дар у к̓ола нәрм дьч̓ерьн,
Паше р̓о, ча шьван,
Кәрие мьже дьбә ахьле жорьн.

Р̓е бәтальн дьһа,
Бь го̆мана сала wе бе дьжин.
Әм р̓ек̓әньн шьһа,
Р̓е мә дьбьн мале т̓ер у т̓ьжи.

1977

СЕ Р́ОЖА БАРАН БАРИ

Се р́ожа пәй һәв баран дьбари,
У дәрва дәма т́ō щики зыһ́а,
У шәһәр хwәкьр р́әнгәки тари,
Ә́wре сәр шәһәр ньмьз буи дьһ́а.

Нәмайа нава ә́рд у ә́змида
Кәтә һәстунге бәни адәма,
Бу зарәзара һәстунга ида,
У шәв бой хәwe т́ō сьт́ар нәма.

Се р́ожа пәй һәв баран дьбари,
Ле р́ожа чара
Таве хwә гиһ́анд ә́рде шьл, тари,
У ә́змане сут
Ч́әве хwә вәкьр, шьвета зар́а.

Һәw заии хәwа бу әw се р́оже шьл,
У дьле тәда ә́йда тавейә,
Һәстунге фәqир чьqас жи бешьн,
Льиг насьт́ьрьн, һәвале р́енә.

1977

ЭВАРА МЬТАЛА

Эваре т́оне мале бьминә
У тарнеда т́ō хwәр́а р́уне,
У бьла эвар бона тә бинә
Дәqе һьшбуне, дәме дилщбуне.

Бьла мьнабьн хәме ч́ук—мәзьн
У тә хьлазкьи qәйд—чидаре хwә,
Бьла дьле тә qә нәкә газьн,
Бьла әw бьбһ́е ќьламәкә хwәш.

Тә т́ьре ќәти щьнәта зенди,
Хwәр́а п́ал дьди т́ō сәр т́әхте нәрм,
Ньзани жь ќō we дәме һеди
Ә́wре мьтала т́оп дьбьн бешәрм.

Ѓовәка дьне можуе тәда
Ләз дьфьтьлә we дәма ә́дьл,
Хәм һ́ьшйар дьбьн у мина һ́әдад
Qәйд—чидар дькьн дәме хwәш бедьл.

У тәлѓә дьдә диса бә́ра дьл,
Р́әвое фькра жь щи дьqәтьн,
У т́ō бир дьки ќōлилк у бьлбьл,
Бир дьки дәме һьшбуна бе бьн.

Дәрва эвара назьк дьгәр́ә,
Бина гиһ́ае дьрути we те,
Ча баwәрки, ќō щики һе шәр́ә,
У хун дьр́ьжә ве дәме ә́рде.

1977

ХWӘСТЬН

Хwәстьн бе һ́адьн у бе һ́әсабьн,
Хwәстьнәк һала т́әзә те сери,
Һ́әзаре дьне
Дьл—можуйада we дьхōльqьн,
Гәло, ќижале т́ō бини сери?
Бәр ордийа wан һьнәк дьминә
Т́ō щьна ќәви,
Ле мәрьв дьжи, щьна наќәва,
Әw сайа хwәстьн у хийале хwә

Дьһа т́ам дьбә.
Р́енга хwәстьн у хийале бльцд
Wи дьбә һәйло щәһапа бебьн,
У бой хwәстьна т́ԝләнә һ́ьдуд.

1977

ЕРЕВАНЕДА ПАЙИЗӘ

Масис һ́әта льга иди
Хwәкьрийә ќԝрке бәрфе.
Бае Әләгәзе һеньк
Буйә щәньма сԝр́—сәрме.
Җәнга пайизе гьртийә
Ль ван ќоле бәр дәве р́е.
Wәхта кԝ ба мьqаме хwә
Дьбә баѓ у баѓче сәйре,
Бәлге дарайә һ́әзарр́әнг
Тец дьќәвьн нав гованде.
Мәрьвәки т́әне беѓда
Р́әнге пайизе т́оп дькә,
Кԝ жь дара льqьтинә,
Хwәр́а дькә баqе бәлга.
Дьне бәр мьн т́әзи дьбә,
Хали дьбьн баѓ у баѓчә.
У баѓ у баѓче валада,
Чаwа хийал у чаwа хәwн,
Р́ԝһ́е пайизе дьгәр́ә,
Р́ԝһ́е пайиза п́ьр́әмәк.

Еревана мьн дәлалда
Иди пайиза дәрәнгә.

1977

МЬТАЛЕ ЭВАРЕ

Эвар дьќәвә нава мьтала—
Чаwа дәрбаз кьр р́ожа хwә дьреж?
Әрде далесьн сие дара, мала,
Һ́ьшбун wе дәме qәй буйә ньмеж.

У эвар һеди дьќәвә мала
У пе леве хwә, һеньк уназьк,
Р́адмусә деме ќәсьри у гәрм,
Дәсте хәбатќар, кԝ лакьн тазьн.

Паше ведьлә стәйре ч́ук, мәзьн,
Пьш ч́не һиве дәрдьхә тинә,
Бьлбьл ќолада әw чь дьхуньн?
Һ́әw зани дьне аләм авинә.

Р́ожа wе диса хер бу, бәрәќәт,
Р́е жь баре хwә ә́дьл р́азинә,
У доргәр́әк жи щәһаце р́еќәт,
Кԝ бәса хере ә́вдар́а бинә.

Нав мьталада эвар дьгәр́е,
У мьтале wе ә́дльн у гәш,
У әw нивә жи рәһ́әт дькарә
Разе бьн сәwте ч́ьр́т́ьр́ке зархwәш.

1977

ДӘНГЕ БАВЕ МЬН

Дәнгбеж, машоqе ќьлам—стьране—
Баве мьн р́әбан бой мьн саз ќьр́и,
Кԝ р́оке әw саз шабә. Йан бьгьри
Бьн дәсте кԝр́да. Ќа әw бәхт ќане?

Əз нəбум сазбəнд, зоре тышт набə,
Əз мам машоqе дəнге баве хwə,
У стърана wи хут ве дəма хwəш,
Wəк бəре, ль мьн т'əсəлə дьбə.

У тел дьсəньн бəр ч'əва диса
Чəндьк Мəм у Зин, Сиабəнд, Хəще,
Wəрде у Wəте — дайке лаwе че,
Кö хер нəдитьн дьнйа беисаф.

Мьн т'ьре, жь qöр'ие qəдими у дур,
Дəнге баво те у дьгһижə мьн,
У бь дəнге wи хəлqе мьн нəмьр
Вəдькə бəр мə дьле мəрд у дур.

Гьшк ниньн, wəки дьбьнə дəнгбеж,
Ле һəр кəс готи гöһдарбə əсə,
Кö дəнг у бина щьмəате кəсə
Дьлар'а һəр'ə сəр р'йа хwə дьреж.

1977

Дае wе р'уне тəр'а хəбəрдə,
Дьлда wе шабə бона лаwе хwə,
У əwе бирка, кö дьли дəрдə,
У əwе бирка шəве хwə бехəw.

Щи-львине тə wе дайнə ьне,
У пе дəсте хwə льнге тə мьздə,
У wе дəма хwəш qəй бежи дьне
Дале дайка тə у дьне мəрдə.

Əwе шəв р'абə п'ехас у фəсал
Р'асткə льһ'ефа тəйə шьмьти,
Wе бенə бире əw р'ож у əw сал,
Дəма кöр' дəрва дьһат—щəмьди.

Ле тö һəр т'əне п'əра дьшини,
Пе пəра нак'ьри тö дьле ьне,
У һəрке һала бе исаф ниви,
Һəр'ə щəм ьне, һəр'ə щəм ьне,
Тöйи бола wе жийин у дьне.

1977

ƏЗ ЧЬ ДЬХWƏЗЬМ?

Дьхwəзьм, wəки qə на һьнəки
Дьле хwəда тö зар'а бəреби
У дəре мала дайка хwə вəки,
Ахьр ч'əве wе р'йа тə qəр'ьми.

Бона лаwе хwə дае wе диса
Хwəрьнə, кö тə һ'ьз дькьр, чекə,
Wе бежə, wəки хьраба, п'иса
Тö хwə дур бьгьри. Тö гöр'а wекə.

МАЛЕ

Ав ма авдангеда,
Кəси вəпəхwəр ав,
Сəqьри дəнге тə,
Тəмьря ар—алав.

Тоза wəдə дапи
Сəр һурмуре мале,
У пьш мале кани
Мəлул бу wе сале.

Ԛәтьи севе даре
У нав гиһеда ман,
Һәта дәр бьһаре
То̄ щаб у то̄ го̄ман.

Ле то̄ шунда һати,
Ро̄һ' һатә бәр мале,
Диса р'әнге шади
Бьрьԛин нав мале.

У била тә вәбу,
Гәрм бу дьле әт'им,
Чь ко̄ бой тә кем бу,
Тә ә'рде хԝәда дит.

Һәр'ә дьне бьгәр',
Дьне хԝәшә һәмьи,
Ле бе малби һәгәр,
Те бежи:— Ԝәй ль мьи.

1977

Ԝәхта р'о һьлат,
Мьи т'ьре шер' бу, ко̄ жоре шькәст
У ишьԛа хԝә р'етә сәр дьне,
Дьне ԝе дәме хԝә ишьԛе да,
Һ'ьмамиш бу жь тарийа шәве,
Һешнайа зьмрут Һ'ьшийар бу хәԝе,
Бьрьԛи нава тиренще таве.

Һәрке ԛәԝьми, ко̄ дәрк'ови р'е,
То̄ бьсәна та бәрбанга сьбе,

Ԝәхта р'о, ча щер', ә'зминда дьшке
У ишьԛа хԝә дьр'ежә ә'рде,
То̄ нав ишьԛа бьк'ьрда ә'сә
Хԝә Һ'ьмамишкә жь тарийа шәве,
Паше р'ек'әвә.

1978

4—Е ЙАНВАРЕ САЛА 1978—А

Иро сьбеда баран дьбарә,
Бәрф зу дьһ'әлә, тьшт нәма дьһ'а,
У дара т'ьре иди бьһарә,
Ле — ленә шинбьи жь әшԛе ньһ'а.

Щәԝ к'уч'а дьшон, дьк'ьшьи бехәм
У хԝәр'а дьбьи ԛьр'ежа шәһәр,
Хәԝе р'абуйә у һерс буйә ч'әм,
У дьләрьзьи ԝе дәме к'әнәр.

То̄ ләз нәк'әвә у баԝәр нәкә,
Ко̄ зьвьстане бьһаре вәбә,
Барадә бари, дьбә Һ'әнәкә,
Йане т'әләкә, бәв жи дьбә.

Баран тә хԝәш те? Хԝәр'а бьгәр'ә,
Йане п'әнщәре мала хԝә вәкә,
У баран бьла бьстьре тәр'а,
Ле р'ожа сьбе т'о̄щар бир нәкә.

Һәр тьшт дьнеда ԝәхтеда башә.

1978

ДЬԚӘԜМӘ

Дьԛəԝьмə, бəле,
Ԝəки то̄ ньзани к̓о̄да дьчи,
У льнг дьбьжерьн бона тə р̓е,
У льнг дьбьжерьн бона тə ԝар у щи,
У то̄ дьчи.

То̄ һ̓ьше хԝə т̓о̄щар нəдə льнга,
Льнг дькарьн дьне аләме бьпивьн,
Тə бьбьн бал һ̓əзар р̓əнга, дəнга,
Ле о̄са жи дьне то̄ набини,
То̄ һ̓ьше хԝə нəдə льнга.

1978

К̓О̄Р̓Е МЬН НƏХԜƏШƏ

К̓о̄р̓е мьн бьч̓ук гəлəк бəдһ̓алə,
Дəнге хԝə накə,
Набежə, ԝəки жер̓а дьжԝарə,
У т̓əпе ч̓əве мəлул дьбежьн,
Ԝəки бона ԝи чьԛас гьранə.
Əз һəрдо̄ дəсте ԝи ч̓ук р̓адьмусьм,
Р̓адмусьм ӟийа ԝи сьпич̓олки
У же дьпьрсьм:
— Чаԝани, лао..
— То̄ зани, баво,
Һьнки нəхԝəш бум,
Ле ньһа башьм.
Зальм гьлие ԝи вьр̓ у дəрəԝьн,
Ле о̄са дьбе,
К̓о̄ малул нəбьм,
Бəр хԝə нəк̓əвьм.

1969—1978

ЬНЕ

Ԛьлама бь дьл дьнеда əԝə,
К̓о̄ бəр щолане ьне стьрайə,
Нане һəри т̓əм дьнеда əԝə,
К̓о̄ ьне пəтийə, гəрмəгəрм дайə.

Дайка холԛер̓а бой хатре дийа хԝə
— Дае,— дьбежи бь һ̓о̄рмəт у дьл,
Дайка хəриб [illegible] р̓е хԝə,
Тəр̓а дьбежə:— Лао, ч̓ара мьн..

Гəрмеда нəхԝəш дьки налəнал,
У бəр ч̓əве тə р̓əш дьбə дьне,
Ԝе дəма гьрал дьки галəгал,
Наве де дьди:— Ьне щан, ьне...

Зуда хԝəйимали, хԝəйзар̓и у мер,
Дайка тə пирда ԛə нəма то̄ һ̓ал,
У то̄, мере хо̄рт, р̓о̄жа ог̓ьрме
Дьчи бал ьне, дьчи чаԝа зар̓.

Тьме һəр дəра—сəр р̓енге дьне,
Сəр бо̄ре бебьн, сута ӟəмнɯда,
Чаԝа зийарəт, хəбəра "ьне",
Дьжи, дьк̓о̄тə нава дьлада.

1978

ТО ЖИ, ДЬЛЕ МЬН

Əм тенə дьне бь р̓о̄һ̓е хԝəва,
Шьвета бəрфе, т̓əмьз, бецьсур,
Ле һ̓əзар ԛьр̓еж те мə дьк̓əвə
У т̓əмзайə мə мьла дьбə зу.

Бәрф qьр̊еж дьбә нав п̊ашла р̊ожа,
Ле дьбә сьт̊ар бой хәwа ә̊рде,
Wәхта р̊оке жи ә̊щәле wе те,
Дьк̊әвә ә̊рде бой р̊оже дьжwар.

Ә̊рдела диса әw т̊әмьз дьбә
У жерва диса дәрте р̊у дьле,
Пер̊а ша дьбьн һәр дәра рö̆йбәр,
Р̊азибуна хwә бь дьл дьдьне.

Тö̆ жи, дьле мьн, шьвета бәрфе,
Qьр̊ежа дьне тö̆щар нәтьрсә,
Та ль дьнейи, чь дәсте тә те
Бьдә мәрьва, дьнйае, ә̊рде,
Дәрһәqа һәqе хwәда нәпьрсә.

1978

БЬ ХWӘ ДЬБИ ЗАР̊

Wәхта дьхwәзьм qасәке беqәлп
Бона дьле хwә жь адәм сәкьм,
Әз дәре дьнйа зар̊а вәдькьм
У дьсәпьм бәр ч̊әве wал бет̊әлп.

Зар̊о натьрсьн, кö̆ бой гьлие хwә
We щабе бьдьн бәр ә̊вде майин,
Тö̆ жи т̊әви wан "сәwдасәр у дин»,
Дьлизи бе хәм, дьк̊әни хwәш—хwәш.

Чь нав дьланә, сәр зарә вьра,
Натьрсен фәнә у щәзе нәһәq,
Бир дьки, wәки һәнә дә̊w, фәләк,
Жәлгә, кö̆ жер̊а дьбен: к̊ар — зьрар.

Qәй т̊әмьз дьби нава зар̊а тö̆,
Бь хwә дьби зар̊, беqәлп мина wан,
У дьһа сутә бона тә ә̊зман,
Тö̆ у әwана фә̊м дькьн һәвдö̆.

1978

ТАВЕ ДЬФРОШЬН

Wәрьн чарсуе, һун п̊ошман набьн,
Вьра ль әрде, сәр дәг̊ле дьреж,
Нав бщра, т̊ер̊а, нав һ̊изе бебьн,
Нав qалмәqалма сәwдасәр у геж
Таве дьфрошьн.

Дьфрошьн бин у бö̆г̊за пайизе,
Дьфрошьн т̊ә̊ма тавейә шьрин,
Вьра гонәйда р̊әнга дьлизә,
Дәсте зар̊еда тьри дьгьри.

Жь кәвч̊и аwа шьр̊ька һьнгьв
Wәк п̊әнще таве жорда те харе,
Моз сәр тьрийа дькьн гьвәгьв
У тәрькинә леве һ̊ьнаре.

Тава гәш ә̊мил дена хwә дьдә
Әwләде һ̊әзар тә̊ми у р̊әнги,
Ша дьбә, wәки әв дьнйа р̊ьндә,
Хwәш—хwәш дьк̊әнә бь дьл у бәнги.

Бин—бö̆г̊за таве нава чәлтала
Дьчә у дәре мала вәдькә,
У шаве һеньк тав wан малада
Дә̊wита бин у бö̆г̊за дькә

1978

СЬБӘ САФИ ДЬБӘ

Пәнџәре һәwше, ч̇әве хwә нәкьн,
We сафи дьбә сьба шап—шәwал,
Гöньк сәр чьqе дара дьт̇әqьн,
У алава шин дьп̇әкә жь wан.

Бина дьһйае т̇әмьзә һәла,
Сьбә һе хwәшә, һеньк ве дәме,
Бәсә хwә һәбскьн һун пава мала
У бәсә бьбһен ч̇ир̇оке шәве.

Һенькә сьбә, һьнәки сарә,
Ләзәте һилдьн һун ве дәма хwәш,
Дьне ве дәме һәла безарә,
Ве безартие һьлдьн бона хwә.

Qöр̇на бистиһә, дәwрәкә бехәw,
Гöр̇ин—гьрминә сәр р̇енге дьне,
Вәһӧи һьшбуна дәма сьба хwәш,
Ве четьр т̇öнә тьштәки дьне

1978

ХӘЙСӘТ

Иди шап дьлә мәһа адаре
Бь һәwа сарма, бь баранева,
У сәрма дькьн бәлге сәр даре,
Әwьр гьраньн, молулә эвар.

Дöһ тав бу, шьпәт, һькһата р̇әнга,
Гиһе qöл дькьр асфалта р̇ах р̇е,
Тә ав вәдьхwәр иди бь ч̇әнга,
Тә бир кьрьбу дәрһәqа сәрме.

Ле иро, иро чь кари бежи:
Мәрие беит̇бар чьqас хwә хwәшкә,
Аг̇ьрие мина гәдәжи хьшим,
We хәйсәте хwә хьраб нишанкә.

Иди шап дьлә мәһа адаре.

1978

ЙӘКЕ НИСАНЕ

Иро р̇ож—р̇ожа хапаидьнейә,
Мьqабьл шиьм һьнәк бьк̇әньн,
Һәнәка бькьн ль р̇у дьнейә,
Хьлазкьн дьля жь хәме кәвьр.

Шабә, бьк̇әнә, дьлкәвьр шини,
Ле т̇öшар нәбә шьване бейһьш,
Әмьр ньк ари тö бьхапини,
Дара мьраза нәкә дара һьшк.

1978

ПАЙИЗА ХWӘДА

Әз пайиза хwәда иро
Хәwле бьһаре дьбиньм,
Дьбһем к̇ьламе бьһаре.

Ве к̇уч̇ер̇а зәриқ дьчә,
Мәш сьвькә, бехәмә мәш,
Әз к̇әне we зьнгин у хwәш
Дьле хwәда дьбһем ньһа,
Дьл дьләqә жь к̇әне we.

Дәма берә́м бәр щеника
Дәфе сьпи зеда дькә,
Ле дьл аwа нав кӧлера́,
Шәне безар у бехәwра́,
Нава ро́же нәм у шьлра́
Хәбәр дьдә
Чә́ве ә́мнин зәлалра́.

Пайиза мьн дькә хьшин—
Ро́ке тавә, ро́ке баран,
Ле дьл, мина бәре, дьжи,
У ша дьбә мина зара́,
Ләма пайиза хwәда эз
Хәwне бьһаре дьбиньм,
Дьбһем кьламе бьһаре.

1978

WӘТӘН

Әм зәфьн—бьчу́к у мәзьн—
Әм зәфьн ру́баре дьле,
Тӧ йәки у әм дьхwәзьн
Тӧ хwәшби, шьвета ьне.

Де дейә у тӧ, мина де,
Шьрини бона әwләда,
Зоре жи бьбьнә шьнәте,
Һәр тӧйи дьле мә гьшкада.

Тӧ йәки бой мә, ча ә́мьр,
Тӧ хwәши у әм жи хwәшьн,
Әw әwләд, ке жь тә дур дьмьр,
Дьгот:— Әз чьqаси бәхтра́шьм.

Пашла тә бона мә гәрмә,
Хwәлйа тә сьвькә сәр мә.

1978

МЬQАМЕ БАРАНЕ

Жь ә́мин мьqама баране дьбарә,
Бьн we мьqамеда ә́рд хwә дьшо,
Дьнйа һ́ьшйар дьбә, сьбәйә, бьһарә,
У бина бьһаре гьртийә жер у жор.

Бне гӧлне хwә дьреж бәрдайә сәр аве,
Пе шәе баране по́ре хwә шә дькә,
У ә́зман гәш дьбә жь ншьqа таве,
Wайә, һьндьк майә у баране вәкә.

Ле әз һала дьбһем ве мьqама шьрин,
Әw мьqамә йане шаһьлтйа мьнә тә́р,
Кӧ дьбарә бсв бь дьл у бь әвиа
Сәр ви ә́рде ә́зиз, ә́рде һ́әмлә у нәрм.

1978

ВӘЛГ ХӘБӘР ДЬДЬН

Әм гьшк бьһаре хӧльqин,
Wәхта мә чә́ве хwә вәкьр,
Мә дит ә́зманәки һешин
У ә́миндa тава шьрин,
Дьне хwәш бу,
Әм ра́дьбун,

Mə гəзое таве дьхwəр,
Паше һəвр́а qьсə дькьр
Дəрһəqа ве дьнйа мəда
У жийине,
Һ̄оба орт́а мə у таве,
Орт́а мə у əрде деда.

Əм əwлəде тава гəрм бун
У əрде р́əһ̄м-
Жь һ̄оба wан
Нав сйа мəда хбльqин бəр—
Əщеба ве дьнйа шьрин,
У чьqас жи кō əм бьжин,
Əм бир накьн,
Ве əщеба п́ашла хwəда.

Mə мьсьлəт дькьр һəвр́а
Һ̄əта тари дьќəт əрде,
Əм р́адьзан,
Хəwнеда жи əм бе сəбьр
Һ̄ивйа əщеба лап мəзьн—
Һ̄ивйа таве бун һəр сьбə.

Паше пайиз мə бу меван,
У мə бир кьр хəм—мьталə,
Щьна ќəтьн əм сəр дара,
Mə хwə гəш кьр, хwə хəмьланд
Бь wан һ̄əму р́анг—аwаза,
Wəки таве мəр́а дьшанд.
Əйда р́əнга, бин—бōѓза бу
Шькьлќеш жь шəһəр һатьн
У сьбеда та эваре
Жь мə һьлдан
Һ̄əму р́анг—аwазе əщеб.

Паше дəм һат,
У хьлаз бу əйда мə жи,
Чаwа т́ьме, пəй əйдер́а,
Mə хатьре хwə жь һəвдō хwəст,
Əм бəла бун,
У мəлул бу
Дəмахатри.
Əм ида чун,
Һ̄унə хwəшбьн.

1978

ДƏМ

Зар́оти бəрха бона ќерейə,
Ле əw ќер дəмə,
У дəм бəрха мьн р́оке шəрже кьр.
Зар́оти чийə?
Тав, стəйр дьќəвьн бьн ве ќера туж,
У һəр дəмə, кō т́ōщар ıамьрə,
Чьмки дəм т́ьме
Бе дəстпебунə у бе хьлазбун.

1978

ШƏВА МЬН

Дьне хəwр́а дьчə,
Дьсəqьр́ə ќуч́ə.

Нава бəлге дара
Си р́азанə хwəр́а.

Лури бежə, дае,
Ах, хəwа мьн нае.

Бәлки диса, ча зар̓,
Р̓алем лал у безар.

Ле нае жь аха сәр
Дәлге дайка мьн жар.

1978

Баран сурәте бьһаре дьшо,
Ле тава шьрин пе п̓ежгира гәрм
Нәрм зьһа дькә сурәте зьмрут,
Чьвик дьстьрен заршьрин, бехәм.

Бираһинәкә машинайи у кәвн
Жь щи—ньвише мәһ у сале дур
Хәwе р̓адьбә. Әз хwә дьбиньм
Бәр баран, тава зар̓отикә нур.

У дае, мина ве тава шиpьн,
Нәрм зьһа дькә сәр— ч̓әве мьн шьл,
У әз, шьвета бьһара п̓ехас,
Дьр̓əвьм к̓уч̓е, дьлизьм бь дьл.

Чив—чив., Чьвика qаси дьле мьн
Хwә нава нура таведа дьшо,
Чьвике—дьло, сәрхwәбә, фәсал,
We толпайә бәр даре п̓ьшо.

1978

СЬЛАВА ГОНД

Т̓ō кәси тә вьра т̓ōнә,
Т̓ō к̓әс тә нас накә,
Т̓ō һәw зани кәсәк т̓ōнә,
Кō дьле тә шакә.

К̓уч̓а гōндә — һавиие т̓оз,
Пайизе — шьл, һәр̓и,
У т̓ō дьчи у ньзани,
Кō те к̓ōда һәр̓и.

Нивр̓о тавер̓а дьлизә,
Дар си р̓ахьстьнә,
Т̓ō һәw зани, кō wе дәме
Гōндда т̓ō к̓әс т̓ōнә

Ле wа каләк р̓асти тә те,
Дьбе:— Р̓ожа тә хер.
Qәй т̓ō вьра мәзьн буйи
У вьр буйи т̓ō мер.

Кōр̓әк әщәлә р̓е дьчә,
Т̓ō дити у, ча мер,
Гьран сьлаве дьдә тә:
—Апо, р̓ожа тә хер.

Зә́ф жи wәки т̓ō хәриби,
Зә́ф жи нәнаси т̓ō,
Ахьр бәни адәмьн әм,
Дост у бьре һәвдō.

У һеикайа маләке вьр
Тәр̓а дьбә сьт̓ар,
Һәw зани тә нькандьнә
Ве һәwшеда әв дар.

У то̄ дьчи, дьлда дьби
Сьлав—к'ьлава го̄нд,
Бь хwә сьлаве то̄ дьди
Бь wи ә'дәте р'ьнд.

1978

КЪЛАМ

Зәф жи, wәки әв к'ьлам мәлулә,
Әw хәриб нинә, жь хуна мьнә,
Әw биранина wәл р'оже дурә,
Wәхта т'әне бум, бек'омәк, го̄нә.

У хәбәр к'әтьн дьлqе дәрде мьн
У мьнр'а буна к'ьлама мәлул,
Wәки әз т'әне баре хwә нәбьм,
Wәки сьвькбә р'енга мьнә дур.

Р'астә, мәлул бу, ле һәвал бу әw,
Го̄ман бу дәма бего̄мәлтийа мьн,
У шәве бехәw әw мьнр'а бу хәw,
Әз дииш дьбум бьн сәwте wе амьн.

У wе имдад да, ко̄ жь щьмщьма
Бәрхwәк'әтьне ә'сә дәрк'әвьм,
Бьбиньм щаба wе пьрса "ч'ьма„,
Ко̄, шьвета ко̄рм, дькот дьле мьн.

Һәма әwе жи мьнр'а әшq анин,
Ко̄ не wе щанкьм деме хwә мәлул,
Ко̄ хwә бьн'асьм, wәки мерани,
Бь намус qәдлад мьн р'енга хwә дур.

1978

БАРАН ДЬБАРӘ

Баран дьбарә, шькьр жь ә'wра,
Әм бир нәкьрьн ве р'ожа хо̄мам,
Диса зьмурте бьк'әнә мәр'а,
Диса wе мәрдбә әв р'ожа тьма.

У әзе п'ехас дәрем жь мале,
Льнге хwә шьлкьм нава гиһеда
У даwашиньм жь ч'ьqе даре
We баране, ко̄ һе майә пева.

У не дәльнге шале шьлкьри
Бем мале у wе сәр мьн хәбәрдьн,
Чаwа wан сале дур, дәбиркьри,
Wәхта шьл дьбу зар'отийа мьн
Бьн баранәкә һавинейә дьн.

1978

ҺЬШБУНЕДА

Фькьр һьшбуне һ'ьз дькьн
Що̄лә'т нәкьн
Дәри вәкьн
Бәр го̄р'ина ко̄ндьрвала,
Һьшбуя бьла
Хwәр'а бьжи нав мьтәлә.

Эвара хwәш
Нава п'еле һьшбунеда
Фькре гьран дьхо̄льqьн
Дәрһәqа мә у дьнеда,
Дәрһәqа ви ә'мре мә кьн,
Ко̄ әм бь хwә

Ньзаньн ча дәрбаз бькьн.
Чьмки ч'әви һәла qōлә,
Чьмки дьли һәла qулә
Дәсте тьрсе у хофеда.

Фькьр һьшбуне һ'ьз дькьн.
Һьшбунеда
Бьфькьрә, хwә бьһ'әсә,
Кō кейи тō ве дьнеда,
У тō ә'сә
Бьгәр', бькōж wи щәлати
Р'ōһ'е хwәда,
Кō наһелә, wәки мәрьв
Лап лаһиqи наве хwәбә.

1978

ИШӘВ

Ишәв хәwнеда мьн бу qир'инә,
Һ'ьшйар бум, мале тō жәс тōнинә,
Сәр әнийа qәмәр худана сарә,
Дьл бетәбетә, qәй зарәзарә.

Хәwнеда һәла һе сале шер'ьн
У әт'ьме шер' һе мьн дьльһ'ерьн,
Qōр'на бистийә, qōр'на кōл—дәрда,
Шәв дьһ'әньqә хәwле гьраңда.

1978

ӘМ ҺАТЬНӘ ДЬНЕ

Әз һатьмә дьне, әзе р'оке һәр'ьм,
Әз һатьмә, wәки шабьм у wә шакьм,
Дьле мьн т'әмьзә, к'е we бежә—мәр'ьм,
Әзи дōр'у нишьм, әз кō һәмә—йәкьм.

Һәр кәс, кō те дьне, зәлалә, ча кали,
Нәһельн шелубә әw каннига зәлал,
Нәһельн зу калбә дьл у р'ōһ'е шани,
Бьла һ'ōб жи, нан жи т'ьме мәрдбьн, һ'әлал.

Әм һатьнә дьне, әме р'оке һәр'ьн,
У әме чь бьбьн хwәр'а жь ве дьне?
Ахьр әм мәрьвьн, ахьр әм нә мәр'ьн,
Дьне хwәшә, чьма әм жә'ре бьдьне.

1978

ШЬКЬР СЬБЕРА

У сьбә р'он бу иро жи ль мьн,
У бьла р'онбә сьбә ль wә жи,
Бьла әв ми жи бьк'алә диса,
Бьла бор'ина ч'еләка авьс
Бьбә кьлама жийина т'әзә,
Кō мьлсәг'ала тарида ньһа
Һьлтинә бина гиһе дьрути,
Бьла шәwа жир бона мә нәкә
Сōр'а һәйина кока ван дара,
У к'әне зар'а хәwеда бежә,
Кō де—бав бала дьнеда нәжин.
Сьбә сафи бу, шькьр сьбер'а.

1976

ТӘНЕТИ

Шәвә, шьлә, шьлоп́әйә,
Әзьм, йәк жи щьѓарәйә,
Шәһәр хьрәхьрә дьһа,
Ә́ман бе дәнг—һ́ьсә ньһа,
һәр льнге мьл бехәԝ манә.

Мале чькьм, кәс ԝьр т́ōнә,
Ә́зиәе мьн ќōда чунә?
Әзьм, йәк жи щьѓарәйә,
Бой мьн шәва бехәԝ майә,
У льнг иди ԝәстийанә.

1978

Бой т́әне нәминьм дьчумә вакзале,
Шәв вакзале чьԛас бежи мәрьв һәнә,
У тō ԝьр бир дьки дәрһ́әԛа р́азане,
Бона һатьна тә һәԝ зани ԝьр шанә.

Щьѓарә дьмьрә нава т́ьлие тәда,
Мьсьлә́та шәве дьреж дьбә дьһа,
Тә бехәԝтийа хԝә ван сәрада бәрда,
У ньзани ќōйә әԝ бехәԝти ньһа.

У һәр т́әне ԝәхта сьбә сафи дьбә,
Сәре ԝәстиайи гьран дьбә иди,
У ќуче т́әмьәр́а тә дә́в дьдә сьбә,
Дьбе:— һәр́ә р́азе, һәр́ә р́азе, гьди.

Мал щи—ньвине би шайә, кō тō һати,
Һ́әмеза хԝә т́әмьа әԝ водькә бәр тә,
Тō һәԝ зани шунда вәгәр́ийа зар́ти,
Р́әһ́әт дьбә сәри, р́әһ́әт дьбә бәдән.

1978

ПАЙИЗ

Дьле диниц дьбә. Пайизә, бәлгԝәш.
Хьлаз бу иди һ́ькйата һешин.
Вәхԝә тō һәԝа пайизейә хԝәш,
Бьбһе—бьн льнга бәлг дькьн хьшин.

Диԝаре һешин нав меше сьхда
Һьлшийа иди бе т́оз у хӧбар.
Дьнйа мәзьн бу. Бае бесьт́ар
Вьра дәстпекьр р́әԛаса хԝә пар.

Бьһар бу, р́о һат, һ́ьшйар бу мешә
У һ́ōба хԝә шин да бәни адәм,
Ньһа т́әнейә у лал дьмежә
Шире мьжа тир хәԝнеда һәр шәв.

Хԝәр́а дьмежә мешә мьжа тир,
Мина т́ьфале бәр бьстана де,
Р́оке жи ԝе бе зьвьстана пир,
У әԝе бежә:— Хәԝа мьн те.

1978

НӘԚӘ ГАЗЬН

У диса бәлгәк, диса һесьрәк
Ч́ә́ве пайиза гәԝр жорда һат хар.
Арамәкә лал, хәмәкә дьлтәнг
Мешәда һәйә у вьра бе́зар
һәр нишанәкә сәр р́е дьбежә,
Ԛō ә́мре мәда һәр тьшт те—дьчә,
Ле әв хәма нур, арама бе бьн.
Ширьн у хԝәшә. Тō нәкә газьн.

1978

РОЖА ЗЬВЬСТАНЕ ГӘРМ

Ве зьвьстане чь хwәшә әв тав,
Чь башә гәрма ве тава ширьн,
Һәр чйаньн, wәки, ча сьлав—кълав,
Бьрqә хwә фәрqаш мәра дьшиньн.

Әрд сәрма нака, дьле тә гәрмә,
Сьвьки, мина хортанйа хwә дил,
У дьне аләм, тә търе рәһймә,
Дьнеда тӧнә тӧ хәм у бьрин.

Кьяш, пйне зара сәр бәл һәwшеда
Бәр бае сьвьк дьмьлмьльн нәрм,
Дьне qәй бина тъфала һьлда,
Бина шире де ве рожа нур, гәрм.

1978

ӘЗИЗЕ МЬН

У чу Әмине Әвдали дьлзар,
Кӧ мина зара дьне дьнһери,
Гәрм дьбу бой мә рожа һәрә сар
Жь дьл у бина әwи шамери.

У чу Усьве Бәкойи дьлрәм,
Кӧ шерда һәзар шара мърьл дит,
Ле шере хwада һьшт дьләки гәрм,
Гот:— Дьне хwәшә, wе хwәйхьн, гьди.

У чу Шькое Һәсәни дәлал,
Бәнгие рое, зар—зьмане мә,
Wи дьхwәст һәка мә бьнә һәзар,
Ле рйа wи бьри мьрьна нәмәрд.

У чу Әрәбе Шәмо—дьнеди,
Әwи бь заре Хане дьлзерин
Гот:— Бь тъфаqбьн, һәй, кӧрде щьнди,
Һәкәр дьхwәзьн дьледа бьжин.

1979

СИНОР К'АНЕ

ХӘБАТ

То̄ т'әне дьмини, ле бәр хwә нәк'әвә,
Һәрке һәвал—һогьр, һәрке qәwм у пьзмам
Тә фә'м накьн у р'ож бона тә qәй шәвә,
То̄ бәв хwә нәк'әвә, нәбежә:— Т'әне мам.

Дьне аләмеда бона р'о̄һе зенди,
Бола дьле шәwат у сәре нәр'ьһ'әт
Һәваләк т'ьм һәйә у т'әви wи эди
Т'әве нини то̄ щар, т'о̄ гав у т'о̄ сәһ'әт.

Әw к'еләка тәйә, фькре тәда дьжи,
Хуна тәда дьк'ьшә. Рәһ'әтийа мәзьн
У ләзәта бе̄са тинә бой дьл, мәжу,
Ко̄ дьхwәзи бежи, ко̄ бәхтәwар әзьм.

Хәбатә әw һәвал, һәваләкә амьн,
Ко̄ т'о̄ щара бой хwә т'о̄ к'аре нагәр'ә,
Чахе әм дьwәстьн, әw һьм тә у һьм мьн
Дькә щи—ньвина, лури дьбе мәр'а.

Әw, чахе дьхwәзи, ч'ийа wәлдгәр'инә,
Незики мә дькә һ'әзар ьстәйр у тав,
Әw бәр дьлада те у әвд т'әне нинә
Щәһана мәзьнда у сәр р'енга бе нав.

1978

ХWӘ НИШАН НӘДӘ

Хwә нишан нәдә, wәки аqьли,
Мәрьве аqьл хwә нишан надә,
Әw бәла накә гьлийа бадә,
Хwә нишан нәдә, wәки аqьли.

Тә хьлаз накьн т'о̄ хәбәр—гьли,
Чь һәйи әwи—нә кем, нә зедә,
Хwә нишан нәдә, wәки аqьли,
Мәрьве аqьл хwә нишан надә.

1978

ӘЗ ДЬХWӘЗЬМ

Әз дьхwәзьм, wәки әв р'о̄һ'е мьн зелди
Р'ут у т'әзи бьжи у бьжи бе зьри,
У хwә вәнәшерә, у нәтьрсә эди,
У нәгьри.

Хwә нәкә бәр дьне у һәр дәра, т'ьме,
Мина зар'о, бе дәлк', бьк'еләмә, бьстьре
У заньбә, wәки һ'әму кәсьн щамер,
Бе дә'wьн р'е.

Кърьнәкә бефә'м у гьлики нәт'е,
Ча р'ьм, бьрин дькьн р'о̄һ'е тәй бе зьри,
У һьшбуна шәве дьбе̄һе, ко̄ р'о̄һ' т'әне
Чаwа дьгьри.

1978

AQЬЛ БЬЖИ

Баран бари, һәwа сарә,
Qьжка qьр̊ьк бе сьт̊арә,
Ле ә̊мре wе чәнд сәд салә.

Мала тә гәрм, т̊ер у т̊ьжи,
То̄ е мина хwә дьк̊о̄жи,
Ләма һаqас һьндьк дьжи.

То̄ ә̊мьре хwә аqьл бьжи.

1977

ӘМ

Нав шәһанеда
Чьqас ч̊укьи әм—
Һ̊әбәки т̊озе
У атомәкьи, ко̄ нае хапе,
У әw атом жи
Дәрһәqа мәда дькарә бежә:
Әм һәнә йан на?

Ле әм о̄са жи гушлинә, мәзьи —
Бе һ̊әд у һ̊ьдуд,
Бе сәри, бе бьа,
Мьтале хwәва нәр̊әһ̊әт у гәрм,
У әм шәһане
Нав мәжуе хwәда һа аләк дькьи.

1978

КАНЕ СИНОР

Әва р̊әшә, ле әва сьпийә,
Әва башә, ле әва хьрабә,
Әw шайә т̊ьме, дьле тә т̊ийә,
То̄ ләзи, ле әw нькарә р̊абә.

У то̄ һәw зани һәр тышт зәлалә,
То̄ пьрс у т̊о̄ шьк дьнеда т̊о̄нә,
Бь дьле рәһ̊әт то̄ һәр̊ә малә
У р̊азе, мина зар̊а бе го̄нә.

Ле те чь бежи, wәхта сал—зәман
Дьл дәлала хwә һ̊ьз дькә бь к̊ин,
Wәхта жәр дьбә мәлһ̊әм, ду—дәрман,
Wәхта шабуне мәрьв дьбә дил-

Ка к̊ане синор, wәхта дьбини—
Нава ширнае т̊әлайи һәйә,
Ле т̊әлаеда—ширнайа ә̊йни,
Әw т̊әл у ширьн хут ә̊мре мәйә

То̄ шәр̊ дьки, ко̄ шәр̊ бе һьлдане,
Щан дьди, wәки мәрьв нәмьрьн,
У то̄ кьзали—әw синор к̊ане,
Qо̄ һәв башqә кьр жийин у мьрьн.

1977

ДЬЖМЬН

Дьжмьне мьи бьла хwәр̊а р̊әһ̊әт бьжи,
Qә мукә wи жи әз пакәвьм т̊о̄ щарә,
Бәр ве тава ширьн һәйә нәва wи жи
Хwәр̊а шабә бехәм т̊әли жьи у зар̊а.

То̄ ньќари бьби дәлале һәр кәси,
То̄ чь мери, һәрке дьжмьне тә то̄нә,
Сайа дьжмьнә, ко̄ р̇оке хwә дьҺ'әси,
Wәки qьсура тә йане йа wи һәйә.

Ке дьлда жәрә лап, к'е р̇ожа гәләка
Дькә дәрд у һесьр у накә то̄ хәма,
Бона wан дьле мьн дәре хwә вәнакә,
Набахшинә wана дьле мьн то̄ дәма.

1978

Һәрке дьхwәзи, ко̄ тә фәм бькьн,
Жь к'әнәре хwә тәнг то̄ дәрк'әвә,
Дәре бәр таве бь дьл у фькьр
У бьдә бәр бе әнийа хwә кәвәр.

Дьне бой тәйә, то̄ е дьнейи,
Хwә к'әсиб нәкә qальбе хwәда,
Нәбежә, wәки әвде хо̄дейи,
Әwладе шәмси, ко̄ шәмал дьдә.

То̄, мина таве, мәрдбә, дьлфьрә,
У, мина таве, бой адәм бьжи,
Жь ни әмре гаш хwә нәкә фьрар,
Ай бса, qо̄рба, бьк'әнә то̄ жи.

1977

МӘРВЕ ЧАХЕ МЬН

Шаһьл дьбежьн, wәки әз кальм,
Мьн qәбул накьн нава к'ома хwә,
Qал дьбежьн, ко̄ әз һе щаһьльм,
Ньќарьм фәмкьм хәм у ко̄ле wан.

Бәли адәме йаш у чахе мьн
Бона сәйра хwәш, со̄һбәта шьрин
Эвара жи qә wәдә набиньн,
Эвар бе wана ша дьбьн, дьгрин.

Зар̄ мәзьн дьбьн, бь р̄иа хwә дьчьн
У р̇ожәке жи дьминьн мәт'әл,
Ко̄ де—бав зә̄ф кем щийада дьчьн,
Һьндьк тен щәм wан һогьр у һәвал.

У фә̄м накьн зар̄, ко̄ сәр р̄иа дьреж
Мә дәма хwә гьшк qо̄рбана wан кьр,
Хәме р̇ожеда бь ко̄л у бь эш
Жь һәв дурк'әтьн һәвал у һогьр.

1978

Һәрке нахwәзи, сьлаве нәдә,
Мербә у мина мера бьмәшә,
Аѓьрийа гьшка диса әв әрдә,
Чьма дьк'әни, wәхта дьл дешә.

Сьлаве нәдә то̄ qо̄льха мьн,
Әw иро һәйә, ле сьбе то̄нә,
Әз һ'әзар щара щида дьмьрьм,
Wәхта qадьре мьн qо̄льха мьнә.

1977

МƏРВЕ БЕБƏХТРʼА

Дьле хwəда шабə, дьзика бьк'əнə
Сəр мьн у сəр р̇ожа мьн р̇əш.
Ǝвде шьвета тə ə̈мьрда ḣе ḣəнə,
Хwəр̇а дьжин бехəм, дьжин сəрхwəш.

Чəрха ə̈мьр иро бой тə дьфьтьлə,
Сьбе, к'а бьньḣерьн, те чь бежи,
У бəхт нə qап̇утə, бавежи сəр мьлə,
Қ̄о ḣəрке машийа, те бьгöḣези.

Мəрьв бола мəрьв дьжи ве дьнеда,
Мəрьв сайа мəрьв к'öбарə у сəрбəст,
Тə хwə ḣ̇əбс кьрийə wе qальбе хwəда,
Қ̄о исана дькə ч̇ə̈внəбар у дəхəс.

Wе ḣəвал ḣатьнə ḣəwара мьн ньḣа,
Ба wе бəла дькə кəрне ə̈wра иди,
Ло, бебəхто, бежə, wəхта бьк'əви ḣ̇ал,
Те гази к'е бьки, те наве к'е ḣьлди?

1977

Р̇Е

К'е ве р̇ер̇а чуйə, əз ньзаньм,
Те жи вьрр̇а ḣəр̇и,
Ǝзе жи дəрбаз бьм,
У кəс не ная̈ḣəсə, қ̄о к'е чуйə.
Т̆о бəр хwə нəк'əвə,
Т̆о наше хwə бьке.
Р̇енга хwəда ḣəр̇ə
Та аг'рне.
Дьнеда р̇е зəфьн,

Р̇е сайа мə дьжин,
Ǝзьм, т̆öйн, əwə хwəйе р̇енга.
Бьла əм бьминьн
Нəə̈йан у бепав,
Ньзаньбə т̆ö кəс,
Wəки əм ḣəбунə,
Ле ḣəрке р̇е ḣəнə,
У ḣəрке р̇е дьжин,
Демəк əм жи дьжин
Тамаре wан р̇ӣада.

1978

Шəве бехəw, шəве бехəw
Бунə щоланга мьтала,
Мьталə жи, ча қöл у хəм,
Наст'ьрьл, бущə бола.

Т̆ö чь бьки, т̆ö чь бежи,
Бона р̇ален əw мьтала,
Мьталə, ча бьрин, дьжин,
Бой бьрина дəм жи сала.

Тəйр сəр дяре пəщьньqи,
У тəйр жи шəв р̇əḣ̇əт нинə,
Лури бежə, лури, бəлки
Бой мьтала хəwе бинə.

1977

МИ ДЬКАЛƏ

Ми дьќалə,
Ми бəрхька хwə дьгəр̆ə.

Кор̆ чу шəһəр, гот:—Əзе бəм,
Wи дəсте де кəр̆ р̆амуса,
Кьшйан у чуп, ча аве чем,
Һавиг, пайиз у зьвьстап.

Диса бьһарə бəр дери,
Əwтила се де мал дəрте
У һəw занə, кӧ wе дəме
Кор̆е wейə жь шəһəр те.

Ми дьќалə,
Ми бəрхька хwə дьгəр̆ə.

1978

БЕХƏWТИ

Тарийə, хəмə,
Шəв чь бер̆əмə,
Кəс т̆ӧнə бежə—
Чьма дьрежə
Шəва мьн бехəw?

Ка кӧйə сьбə,
Кӧ хəма дьбə,
Кӧ пе нура wе
Бьшом wе дəме
Шəва хwə бехəw.

1974

❖

Т̆əне бой р̆ожа иро əм нажин,
Р̆ожа иро жи wе щандə, һəр̆ə,
Əм баре сьбе сəр мьла дьбьн
Һьм бой хwə, һьм бой əwлəде сьбе.

Ԛəс зоре надə т̆ӧ кəси жь мə,
Чəндке мина мə һатьнə—чунə,
Wӧдə бона мə р̆йа хwə кьвш дькə,
У əм р̆еча хwə теда дьһельн.

Чьԛас гьралə баре мəрьва,
Һаԛас жи к̆урə дəwса льпге wан,
Из у р̆еч̆а мə дьһа мəзьпə
Сəр ԛӧр̆əа бисти.

1976

❖

Wəхта щаһьли,
Тə т̆ьре əмьр бе һəд дьрежə,
Т̆ӧ лəз нак̆əви,
Шӧхӧле иро давежи сьбе.

Wəхта щаһьли...
Ле щаһьлти жи
Бь ԛəйде əмьр у дьпе дьжи,
Əw иро һəйə, ле сьбе т̆ӧнə.

Wəхта сале тə сəр һəв дьщьвьн,
Тə бь р̆ека дьп əмьрда дьбьп,
Т̆ӧ хwə дьһəсп, кӧ əмьр кьпə.
Т̆ӧ лəз дьк̆əви,
Шӧхӧле иро навежи сьбе,
У т̆ӧ дьбини,
Кӧ тəда иди
Əw һəрəк̆əте бəре ԛə т̆ӧнə.

1976

Исаф

ЧЬ ЗУ БО̄ҺО̄РИ

Тә т̓ьре, wәки wә̓да бона тә
Нае го̄п̓астьн, те диса әwби,
Тә т̓ьре, wәки т̓о̄ әшq у хәта
Наго̄һезьн бәжи у бала т̓о̄ ә̓вди?
Ле ә̓мьре мәда сал дьбо̄һо̄рьн,
Шьвета ә̓wра, йәк ләз, йәк һеди,
У то̄ фә̓м дьки, ко̄ чийә мьрьн,
То̄ мина бәре ләз анки эди.
Дьбини, wәки мәзьн буйә ко̄р̓,
Жь тә бьльндтьрә бь бәжна хwә нур,
У мале, wәхта то̄ дьчи һо̄ндо̄р̓,
Дьбини, wәки п̓ьр̓ бунә һурмур,
Ле сәрп̓о̄р̓а тә һеди дьмәшә,
Дьһа го̄һ дьдә сәр зар̓а эди.
Дәрва пайиза п̓ьр̓бин дьхо̄шә,
Щики дьмьрә дәнгәки зенди,
Чь зу бо̄һо̄ри бьһара тә хwәш,
Чь зу һ̓алийа һавина тә гәрм,
У то̄, жь бина пайизе сәрхwәш,
Һәсне хwә эди нажойи бе гәм,
Нажойи бе хәм.

1976

БЬ ДӘНГЕ ХWӘ

Шарур дьхунә
Бь дәнге хwә,
Дьхwәзи бьбһе,
Дьхwәзи—на

О̄са дьхунә,
Qәйи дьнйа зенди
Бь һ̓әзар р̓әнга
Т̓әв данә wи.

Қьлама хwә нур
Wәхта дьһунә,
Ә̓сә дьбежи,
— Шарур дьхунә.

То̄ жи, wәк шарур,
Бь дәнге хwә
Ә̓мьрда бьстре,
Бәли эдәм.

1976

То̄ п̓әнщәра вәкә бәр чар бае дьне,
То̄ хwә вәнәшерә пьш һ̓әвт дәрга,
Қо̄лилке о̓т̓ахе, чьqас qьнйат бьдьне,
Нагьйижьи т̓о̄ щара ко̄лилке нав мерга.

Дәнг, сәдае дьне то̄ пәтьрсә т̓о̄шар,
Бьла тәва ширьн тә р̓амусә,
Бьла зипьк тәхә, жь wе наби һәжар,
У бьла доме тә бәрфа сар балесә.

К̓е р̓енга дур дьбьр̓ә, льгада qәwатә,
Дьне занә, хәме wе дьк̓ьшинә,
К̓е бона хwә дьжи, бе qам у qанатә,
Мәрве т̓әне хwәйе бәхт — мьраза нинә.

Зәрпе иро бькә тӧ зәрпе дьле хwә
У хwә вәцәшерә пьш һәвт дәрга,
Тӧ нәбә кӧлилка оҭахейә бехәм,
Шинбә бәр тава гәш, шинбә лава мерга.

1976

Wәхта дьдьн ч̓ер̓а,
Тӧ бьбһе wан ч̓ер̓а,
Щарна нав ч̓ер̓ада
Р̓асти диһар дьбьн.
Чахе пәсне тә дан,
Тӧ гӧһ нәдә пәсна,
Кәр̓ сәре хwә һьлдә,
Хwәр̓а ледә һәр̓ә,
Чьмки пәсьн барә,
Һәр кәс пе нькарә.

1976

Р̓уви гьшк әсә
Р̓увитийа хwә wе р̓оке бькьн,
Тә жь р̓е дәрхьн,
Кьше тә бьбьн.

У wәхта р̓оке р̓уви бьбиньн—
Тӧ щкдя кәти, иди р̓анәби,
У wәхта р̓оке р̓уви бьбиньн,
Қӧ хопе хwә жи ҹә на дәмәке
Нькари тӧ бәр ншьҹе вәки.

Wи чахи әwан—
Р̓увие ҹомси,
Ҡӧ таристана шәведа бунә,
Ле мәзьн бунә бәр тава ширьа—
Бе саw у бе тьрс
We р̓абьн бежьн,
Ҡӧ әwә шерьн.

1976

Тамаре мьнда
Хуна зьраве р̓әш иро дьк̓шә,
У һун незики мьн нәбьн иро,
Һьнки сәбьркьн.
Та зьраве мьн бь жәр̓а хwә р̓әш
Хwә кәр̓ бькӧжә у мьнабә лап.
Бәни адәмно,
Кӧл у дәрде хwә щәм хwә бьһельн,
Һун ве дьнеда
Даре әшҹейә шин бьнькиньн,
У бь к̓әне хwәй ҭәмьә у залал,
Ҡӧ жь дьла те,
Wал даре әшҹе авдьн ль дьне.

1976

Wәхта тӧ дьле йәки дешини,
Wәхта тӧ ҹәдьре йәки дьк̓әви,
Тӧ нә мәрьви,
Һәма серида дьжмьне хwәйи,
Һәма серида дьһ̓әрьмини
Тӧ наве адәм.

Бь тӧлайа дьл жь заре т'әмьз
Гьли дьбарьн:
— Әԝ нә мәрьвә!—
Демәк, ньзам кӧ, к'әнге, бона чь
Йәк гьрнәйә, йәк мәлул буйә,
Бәр хԝә к'әтийә,
Йане эша хԝә пьш һ'әвт дәрийа
Ԛайим дадайә,
Кӧ нәкә ԛир'ин,
Йане кӧла хԝә безар бьрийә
Шәве бехәԝда,
У әԝе хьраб, әԝе нәмәрьв
Хԝәр'а ша буйә.

Р'ож п'ашла хԝәда
Гәләк сӧр'е мә жь дьне вәдьшерә,
Ле жь хԝә т'ӧщар тӧ вәнашери
Хьрабие хԝә.

У һәрке иро
Тӧ газьне хԝә жь йәки дьки,
Зашьбә, ԝәки әԝ йәк хут тӧйи,
Ахьр тӧ буйи, дьле ԝи к'әти,
Ләма жи әԝи ԝа ч'әв дайә тә,
Щаба тә дьдә.
Тӧ газьне хԝә хут жь хԝә бькә.

Заро—зьмано, фәсал хәбәрдә,
Дьле назькә,
Ахьр бьрина жь тир—хәбәра
Т'ӧщар ԛәнщ набә.

1977

ҺӘВР'А ТАВ БЬН

Тӧ гӧләк'ар нәкә, ԝәхта мәрьв
Дьле хԝә р'ут—т'әзи дькә бәр тә,
Тӧ жи шабә, бьра, бой әшԛа ԝи дьли,
Ԝәрә бәр дьл, һәрке дьли кӧл у дәрдә.

Мәрьв карә зар'бә пав шабуна хԝәда,
Сәр дьлсаг'ийа ԝи тӧ нәк'әнә т'ӧщар,
Гьлики тә т'әне, мина дәрба хәдар,
Дькарә бькӧжә дьле т'әмьз у зар'.

Әмьре мәда шабун мина тава гәшә,
Шабуна мә дьбә тавәкә ч'ук.
Ле әзмане әмьр шарна ӧса р'әшә,
Кӧ нагьһини бежи:— Тава мьн кӧда чу?

Тӧ п'арәкә баре хәм у дәрде әвда
Һьлдә сәр мьле хԝә, сәр дьле хԝә бехәм,
У биржә ԝе дәме, ԝәки тә к'омәк да,
У бавежә аве тӧ ԝе ԛәнщийа хԝә.

Ле һәрке ньк'ари тӧ к'омәке бьдә,
Ԝәрә бәр дьле ԝи р'ожа бой ԝи дьжԝар,
Гьлие бь дьл бона мәрьв дьбә мәлһ'әм,
Сьвык дьбьн бой ԝи әмьрда хәм у бар.

Ԝәрә, нәбьн диле чәрха фәләке әм,
Һәвр'а тав бьн сәрме, хәмбьн шәва бехәԝ,
Ԝәки кӧла сале мәр'а бьбә т'әк дәм,
У дьнеда шабьн һьм дьл, һьм ч'әв.

1977

ДЬНЕДА

Wəхта зьк валайә,
Хәw накәвә ч̓әва,
Хwәзи qә ла пари наце т̓ьси бьхwи,
Әw пари жи т̓о̄нә,
У то̄ бади һәwа
Һәму ко̄нще мале ль һәв дьхи,
Тьштәки набини.
Зьке вала, бьрчи
Хәw накәвә ч̓әва.

У wәхта сәре тә
Фькра дьфәтьсә,
Хәw накәвә ч̓әва,
Фькьр, мина ко̄рма,
Дькожьи мәжуе тә,
Тә т̓ьре мәжуе тә р̓асти дешә,
У әw эша мәжу
Дьгьһижә дьле тә,
У дьл жи wе дәме
Иди нә ко̄ бой хwә,
Ле бой wәна дешә,
К̓е ко̄ бе п̓ар майә
Жь wе изна мәрьв,
Ко̄ ча мәрьв бьжи,
Фькре тә, ча исаф,
Мәжуе тә дько̄жьи,
У шәв һәта сьбе
Хәw накәвә ч̓әва.
Ле wәхта т̓ери то̄,
Сәре тә валайә, мила ко̄ндьр,
У р̓әзайә исаф,
Нә ко̄ һәр т̓ане шәв,
Р̓ожа шәмал, нур жи хәw тә дьбә мевап.

1977

* * *

Ав те у гол дьбә,
Ав нак̓ьшә эди,
Гәни дьбә әw ав
У дьмьрә һеди.

Хwә һәбс нәкә бадә
Жь мәрьве садә,
Һо̄рмәт, нав у qәwәт
Wан мәрьва да тә.

Дәсте т̓әне дьне
Дәнг же нае т̓о̄щар,
Нәгәр̓ р̓екә дьне,
Те фәqирби у жар

Р̓ожа шил у шайе
Әwә бой тә һәвал,
К̓е qәдре нев занә,
Qәдре к̓әда һәлал.

Бьк̓ьшә мина аве,
Нәсәqьр̓ә сәр р̓е,
Те һәр̓и бьгьһижи
Һәща хwә нур—бәре.

1978

* * *

До̄ дьнйа һәнә—р̓оньк у тари—
У те жи р̓оке жь дьнйа р̓он һәр̓и,
То̄ бса нәкә, wәки пәй тәр̓а
Ньфьр̓а бькьн, тә бьдын ч̓ер̓а.

Мәрьв һәйә, кō wи ла т́алашә,
Кō ду wиṕа wе чь бежьи пәше,
Дьлә дешинә, дьчинә кōле,
Wәки дьле wи шабә ль дьне.

Тō т́әне иини, заṕе тә һәнә,
Ча жи дәрбазки, әw заṕ гōнәнә,
Осе нәкә, кō wанаṕа бежьи,—
Баве wал чь бу, әw заṕе чьбьи.

1978

МЬТАЛЕ ШӘВЕ

Тō дьпьрси, wәки шәве бехәw
Мала хwәда т́әне әз чь дькьм?
Дьӣәрьтьм, әзе ида чькьм,
Р́ож бәс нинын, иьһа шәв бу лә хәм.

Дьне зуда ч́укә у зуда тәнг,
Qәси мала мәйә дьне аләм,
У нәлинә wе кәṕ бой мә һәр дәм
Дьбә qиṕина зиз шәва бедәнг.

У мьтале шәве дьбьл иьфьṕ,
Мәжуе тә дьҝожьи һәта сьбе,
Тō ньзани әw дәм wе ќәнге бе,
Кō шәв бой мәрьва нәбә иьфьṕ.

1978

ТӘГЛИФКЬРЬН

Тәглифкьрьн:— Wәрә,
Щарәке, дōда.
Тәглифкьрьн:— Wәрә,
Ле әз надьчум.

У мьи щаба хwә да,
Әз нәчум меван,
Чаwа һәрьм әз бал,
Wәхта һьз накьм,
Ахьр нача харе
Әw ав у әw нан,
Кō wе дайньи бәр мьи
Бе щан у бе дьл.

1978

ШЕРЕ ШАЙИР БЬХУНӘ

Тō щарна шере шайир бьхунә,
Бь ч́әве шайир мезәкә дьне,
Бьла дьле тә сар һане бехәм
Жь qальбе хwә дәре шар дьне.

Бьла дьле тә бой хәлqе бешә
У бьла шабә бой мәша wәлет,
Бьла заньбә, шәв чь дьрежә
Сәба де, кōṕе ќижане шерда
Бой wәт́әл хуна хwә гәвәз дьṕет.

Бь ч́әве шайир дьне мезәкә,
Хwә бьшо нава нура таведа,
У бьла кōла ч́ьвика сәфәт
Дьле тәла ча һәйдада ледә.

Тō щарна шере шайир бьхунə,
Пе wана зар̆бə, щаh̆ьлбə, калбə,
Тōщар нəбежə:— Ише мьн нинə.
Нəhелə, wəки дьле тə сарбə.

1978

ЧƏВ НƏДƏ ЩИНАР

Тō ч̆əв нəдə щинаре хwə,
Щинаре тə ч̆əви qōлə,
Тō ч̆əв нəдə щинаре хwə,
Щинаре тə ч̆əвнəбарə,
Терпəхарə.
Шəв бона wи хəwе найнə,
Шəв нəйарə.
Щинаре тə,
Һəгəр р̆уне бəр тава гəрм,
We бе—сарə.
Тō ч̆əв нəдə wи щинари,
Кō хенщи хwə
Қəси мəрьв һ̆əсаб нақə.
Р̆ожа бой тə тəлг у тари
Əw, баwəрқə,
Дəрге һəwаре вəнақə.
Зəф жи мала wи щинари
Терə—т̆ъжи,
Дьле wида т̆ьме тьрсə,
Əw qə нажи.
Тō ч̆əв нəдə wи щинари,
Кō бйə qуле мале дьне,
Қō һазьрə бой wи мали
Биркə һ̆əкщар бав у дие.

1976

ИСАФ

Һəгəр мəрьви,
Һəгəр дьхwəзи
Тō чаwа мəрьв бьмини əсə,
Дəма хwə т̆əне тō хwə бьһ̆əсə,
Кō чь дьбежə исафа тəзи.

Һəгəр дьхwəзи гōмаиби сəр хwə,
Исафе хwəр̆а тō бьқə һəвал,
У тō намини т̆ōщар бе п̆əргал,
У һ̆əрам набə т̆ō шəва тə хəw.

Исафə, wəки шел дькə дьне
У р̆ōһ̆е мəрьв дьгьһ̆инə стəйра,
Мал, сəр хəбате у wəхта сəйре
Қанйа we вəхwə,
Тə лазьм нинə авəкə дьне.

1978

БƏР ХWƏ НƏҚ'ƏВƏ

Əзман тари бу у баран бари,
Тə т̆ьре п̆уч̆ бу əв р̆ожа тə хwəш,
Хəйирни р̆əнге сьбейə нарин,
Мьна бу бина тə дькə сəрхwəш.

Ле we баране, чаwа дəстнекьр,
Оса жи нəкьр у бьрьqə тав,
Бəр хwə нəқ'əвə, хьрабн, шькьр,
Дьреж нақ'ьшинə, дьмьрə бе нав.

1978

ПЬРС

Нав мыда т̓ьме һаԛас пьрс дьжин,
Ԝəки бой ԝана ԛафе мын тəнгə.
Теи у дəԝери тьштəки бежи,
Хəма ԝан иннə, ԝəки дəрəнгə,
У щарна хəԝа нəрьһ̓əтда жи
Жь мын нацəтьн əԝ пьрс, чаԝа хəм.
Жь ч̓уктийа мын п̓ехас у хьшим
Һ̓əтани дьһа—һəр дəра, һəр дəм—
Мынр̓аньн əԝ пьрс у сайа ԝанə,
Кӧ сəр р̓енга хԝə нəбумə гəни,
Ԝəки дьле мын ԝе хəме занə,
Кӧ дəԝра атоме бой əвда ани.

Мəжу жь пьрсе п̓ьр̓ дьфəтьсə,
Бəр əвде майин əз бь хԝə пьрсьм.

1978

МЬРЬН

Əм əəнзе хԝə,
Ԝəхта əԝана дьчьн р̓əмəте,
Нə кӧ т̓əслими аха сар дькьн,
Ле дьле хԝала бса Һ̓ьз дькьн,
Ԝəки əԝана нə кӧ дьмьрьн,
Ле диса дьжин,
Дьжин Һ̓əтани ԝе р̓ожа намəрд,
Ԝəхта əм бь хԝə жь дьне дьчьн.
Һəма ԝи чахи
Əԝана р̓асти
Дьмьрьн иди.

1975

НƏР̓ЬҺ̓ƏТИ

Дьԛəԝьмə, шəва тари Һ̓ьшйар дьбə
У ньзани жь к̓идəре, чь тəһəри
Нəр̓ьҺ̓əти дьньԛьтə нав дьле тə
У та сьбе тӧ ньк̓ари хəԝр̓а һəр̓н.

Нə дəйидари, нə хуидари, нə жи дəһəԛ,
Шəв—р̓о бона əвд — исана дьхəбьти,
Ле шəв щарна Һ̓ьшйар дьби лал, бек̓омəк,
Дьньԛьтə нав дьле тə нəр̓ьҺ̓əти.

1978

ГОНЕ МЬН ТƏ ТЕ

Гӧне мын тə те, р̓обе аләме,
Нə дйа тə һəйə, нə жи баве тə,
У хԝəр̓а дьжи тӧ нава дəме
Бе р̓əһ̓ма ьне, бе һəԛйа баве.
Нə эше зани, нə кӧл у дəрда,
Бəр шина əвда дьлсари т̓ьме,
Ԛə р̓оке чьма нəһати дьле
У нəдит т̓ӧщар тə тəма хəме.
Щьмаəт ԛьр̓ дьбьн жь дəсте зӧлме,
Жь ԛӧр̓льхие дышəԝьтə əрд,
Шьвета зар̓а дьгрин шер у мер,
Тə нə т̓алашə, бе кӧли, бе дəрд.
Тӧ һати дьне
Бе бив, бе ьне,
Лəма ньзани тӧ р̓əһ̓ма ьне,
Һəԛийа баве,
Гӧне мын тə те, р̓обе аләме.

1978

ХӘБАТ У МЬРЬН

Кале дьхәбьтә сьбе та эваре,
Кале чәнд салийә? Хӧде занә.
Р̓оке мьрьн һат у гази wи кьр:— Wәре,
Wӓде тә т̓ама бу, бьдә щанә.

Кале готе:—Бьщә̇м, wә̇де мьн т̓ӧнинә,
Чь дьгәр̓и вьра ча ә̇wарә.
Ща ве мәр̓е бьдә, һәр̓ә аве бинә,
Зукә, р̓о хьлаз бу, wе эварә.

У мьрьн хәбьти бьн дәсте кале жир,
Тӧ һ̓ал теда нәма, жь т̓отар к̓әт.
Wәхта дит бәр дәсте кале дьбә һесир,
Мьрьн дьзикава һ̓әwше дәрк̓әт.

У һәстӧе wе кьрьн щьнгәшьнг, әw р̓әви,
Бинәфьшки чоле к̓әтә ә̇рде.
Ло, к̓әвтар̓а һ̓әрам, к̓е тәр̓а гот р̓әви
Һәр̓и щәм исане сәр хәбате.

1978

БӘРФ

Тәмьзә мина исафа мәрьв,
У wе чьлербә, мина исафе,
Жь льнге ә̇вда.
Ле баwәр дькьм—сәр wан һелана,
Кӧ хәбәр дьдьн дәм у дәwрар̓а,
Әwе т̓әмьзбә,
Чаwа исафа wи рӧһ̓е бьльнд,
Кӧ шәве тари т̓ӧщар намьрә,
Дьжи ча сьбә.

1978

ШАЙИР

П̓әр̓ьтинә,
Жь мәжуе wан, жь дьле wан
Сәр к̓аг̓әза дьчьтинә
Мьталә у фькре шәван,
Мина хуна зеиди у гәрм,
Wәк һесьра — шор̓ у гьран.
У нав wанда һәйә мәлһ̓әм,
У һәйә тав, һәйә баран.

Р̓ә̇мә ль wан мере мәрд, че,
Р̓ә̇мә дьле wанә мәзьн.
Wәхта р̓ожа тә дьбә ч̓ер̓
У wәхта дьл дьбә газьн,
Һәр̓ә р̓уне бал wан мера,
Вәхwә жь канийа wанә зәлал
У бьр̓әвьн әw хәм бьла,
Кӧ бунә бар бона дьла.

Т̓ӧ хwә т̓әмьжә бь wана,
Wанва мәзьнбә, бьбә мәрд,
Бьла дьле wани зана
Бежә чийә шабун у дәрд.
Бьла шәмдана исафе
Дьле тәда вехьн әwан,
Тә хьлазкьн тьрс у саwе
Дь р̓оже ог̓ьрме гьран
П̓әр̓ьтинә, кӧ әз у тӧ
Фә̇мкьн һәвдӧ.

1979

БӘРФ НӘҠӘТ

У дьл нәр́ьӀ́әтә,
Исал ԛә бәрф нәќәт,
Наве дьве исал
Дьбә кембә.

Рожа гьрмьк, хԝәшьн,
Тав жи мә мевапә,
Ӏ́ьзки бе п́от дәре.
Әв чь зьвьстанә?

У дьл нәр́ьӀ́әтә,
Тә дит сьр́е леда,
У әрде р́ут—тәзи
Һавиле бәр нада.

1979

МЬРАЗЕ ҠӘЧЕ

Чь ко̄ дьќане дьведа һәй̂ә,
Анинә т́ьжи бәр мьн кьрьнә,
Ԛә кәс набежә: — Әв кәч' го̄нәй̂ә,
Напьрсә, гәло бь дьле мьнә?

Һәр кәс ќьлама хԝә дьлилинә,
Бьһельн әз жи й̂а хԝә бьстьрем,
Ахьр дьле мьн дьле ԝә линә,
Әз жь дьле хԝә ньӄарьм дәрем.

Әз мале дьве ԝәр́а дьһельм,
Әз до̄а' дькьм — ко̄ жи бьминә,
Бьла ве дәме ќәлаш лаԝке мьн
Го̄лажә чоле мьнр́а бьшинә.

1978

БИНА БЬНӘВШЕ

БИНА ЋОБЕ

Пьстәп́ьст ќәтә нава ко̄лилка,
Ԝәки до̄ дьле әвиш ԝе һатьн,
Хорте чь бежә, ԛә ча гьлик̂ә
Дәрһәԛа Ӏ́о̄ба хԝә бе сәро—бьн?

Хорт кәр́ у лалә, әԝ доста хԝәр́а
Нав ко̄лилкада һеди дьмәшә,
Дурва те дәнге ч́әме бехәԝә.
Спьндара т́ане нәрмьк дьӀ́ежә.

Эвара һеньк хелй̂а хԝә назьк
Һеди р́адьхә сәр әрде һе гәрм,
Ӏ́ьлә̄ки шунда һивәк̂ә мәзьн
Лал бәла дькә ньшьԛа хԝә нәрм.

У до̄ ԛәрәт́у ԝе дәма бь со̄р́
Ӏ́ьмбәри һәвдо̄ бе зар сәкьнин,
Бәр ч́әве һиве, ч́әпе стәйре до̄р́
Һәвдо̄ р́амусан бь дьле әвин

Рьԛафәкә хԝәш вьр вер́а—вер́а
Ԝе дәме ќотә дьле ко̄лилка,
Ба фьр́и у чу, ԝәки дьвер́а
Дәрһәԛа Ӏ́о̄ба ԝана гьлик̂ә

У бина Ӏ́о̄бе бәлабу дьне,
Дьнй̂а сәрхԝәш бу бь ԝе бинева,
Ԝәхта ль әзмна һив те хане,
Ԝе жи те бина Ӏ́о̄бе һәр эвар.

1976

Р'ЕЧА ТӘ

Сәр бәрфа чил—qәрqаш
Мьн диса дит
Дәwса льнге тә ч'ук
У бь дьле сәрхwәш
Пәй р'еч'а тәр'а чум.
Чум, кö бьгьһижмә тә,
Бьбьһем дәнге тә хwәш,
Ле дәwса дәнге тә,
Дәнге багәра һар
Тәсәлә бу ль мьн.
Нә р'е ма у нә жи
Дәwса льнге тә ч'ук,
У багәр, ча тәжи,
Дьбә пәй тәр'а чу.
Багәре һәр т'әне
Пе зьмане хwә сар
Дәwса льнге тә ч'уж
Бь динани аласт,
Паше хwә хәльqанд
Сәр бәрфа чил—qәрqаш.

Иро мьн диса дит
Дәwса льнге тә ч'ук.
Тö багәр нькарә
Һьлдә wе иза тә,
Кö тö сәр дьле мьн
Дьһели ә̄мьрда.

1976

МЬНР'А ТÖ ЛАЗЬМИ

Ве бәрбанга сьбе,
Wәхта ширьнә хәw,
Һәwа һенькә, хwәш,
Әз нахwәзьм дәсте хwә бьдьмә
Синг у бәре qәрqаш,
Нахwәзьм р'амусьм
Әз леве тә безар,
Тö р'азе, тö р'азе
Ә̄зиза ч'ә̄вхәзал.
Wитина ч'ьвика
Хәwеда тö бьбһе.
Бина бае һеньк
Бьла р'амусана мьнбә бой тә.
Диса хәwна хwәда
Тö бьк'әвә ширьн,
Диса нәфәса хwә
Нәрм бьк'ьшинә.
Ле әзе дена хwә
Бьдьм ве р'ожа хwәш,
Қ'а к'ейә вьр бәдәw—
Тö йане әв сьбә?

Сьбә тен у дьчьн,
Һәзар щур'әнә әw,
Һәзар р'әнги.
Мьнр'а тö лазьми,
Чаwа сьба һәрт'ьми у амьн,
Йа кö т'öщар, т'öщар
Р'әнге хwә нагöһезә.

1976

Әв дәв у лев
Гәрма леве тә р́ьнд заньи,
Әв дәст, әв дәст
Р́ьщафа синг—бәре тә нур
Зә́ф р́ьнд заньи,
Әв дьл со̆р́а дьле тә гәрм
Зә́ф р́ьнд занә,
Ԝи дьли, ко̆ сәр р́енге дур
Ѓьме т́әви мьн дьмәшә.

1976

МИНА КӘФА ДЕСТ

То̆ ќәфа дәсте мьн дьбини?
Әз ньһа мина ќәфа дәсте хԝә
Бәр тәмә т́амам—бе со̆р́, вәкьри,
Бь дьле ԛо̆р́на бисти хо̆льԛи,
Ко̆ бәр то̆ ко̆ла дьлсар наминә.
Бь дьле хԝә р́ут әз ньһа бәр тә
Һьм ԛәԝатьм, зор у һьм беќомәк,
Шуре хԝә дәрхә у дьле мьнхә,
Дәрба шуре тә дьбә бона мьн
Ԛә хадар нибә,
Ле то̆ дькари гьлики бежи
У не гьлики бьќо̆жи то̆ мьн,
Ле то̆ дькари гьлики бежи
У не гьлики дьле бьди мьн.
Әз ньһа мина ќәфа дәсте хԝә
Бәр тәмә т́амам—т́әне, беќомәк,
Пьрсе Һо̆беда әз ньзам ќемә,
Дәсте тәдана—мирбьм йане ԛул,
Ле пьрсе дьнда мәрьвьм ә̆сә.

1976

Иро ќәсьри бу́м әз жь гәрма р́оже,
У иро ќәсьри әз һатьм мал,
У р́еда льнге мьн т́оз дьхԝәрьн.

У то̆ нава го̆не эварер́а һати,
У то̆ бь хԝә сәри һәта льнга сущќар,
Тә п́ьрти сьлав жи ԛә нәда мьн.

Һьмбәри тә дьһа р́әһм бу эвар,
Әԝе һенкайа хԝә кьрә тамаре мьн,
У динщ бу ԛасәке хуна мьн гәрм.

То̆ чьԛас бьр́әви, то̆ нар́әви жь хԝә,
Бәр мьн ԛо̆р́ә дьби, ле фәԛири бәр хԝә,
То̆ зани әз ќемә, әз ќемә бона тә.

Тари ԝе тир дьбә у дьбиньм әз р́ьнд—
Бәжнәкә р́ут—тәзи нава тариеда
Р́оке сьпи дькьр у бәрбь мьн дьһат.

1976

ԚИЗӘКӘ ДӘЛАЛ

Ԛизәкә дәлал п́әнщәра һьмбәр
Дина хԝә дьдә п́әнщәра мә бәр,
Ԛиза саләке ко̆р́е мьн ч́уктьр
Эп́ешә ԝәхтә, шәрмокә, бь тьрс.
Дина хԝә дьдә ль п́әнщәра мә.
Әз заньм, ч́әва әԝ ќе дьгәр́ә.
Бона дьле ԝе назьк нәќәвьм,
Хԝә о̆са дьгьрьм, ԛәй ԝе набиньм,

Ньҗарьм бежме, wәки кӧр̓е мьн
Нә малә, бьла ḣәгәр̓ә wи вьр.
Ле qиз дьзива, бь сәбьр, гӧман
Дина хwә дьдә п̓әнщәра мә лал.

Ло, дьло, бежә, тә к̓идәре ḣьшт
П̓әнщәра хwә нур
У qиза мина ве qиза дәлал
Жь wан сале дур.

1976

Сәр дара вьра
Әшq—шабуне мьн—
Сев дьбьрьqьн.
Бьла qиз у кӧр̓
Бен шабуне мьн—
Сева бьчьньн.
Бьла әw шабун
Дьле wанда нур
Ḣәлуне бәхт у мьраза чекьн,
У ḣәта р̓ожа пәсьнандьне
Жь wан ḣелуна
Бьла ч̓ьвике шабуне дәрен,
Бьфьр̓ьн дайньн
Сәр дваре сева,
Wан дара хwәйкьн,
Wәки севе сор—
Шабуна дьла
Тьме бьрq вәдьн.

1976

БЕЙ ТӘ

Дьхwәзьм иро меване тәбьм,
Тӧ т̓әглиф наки.
Иро жи әзе т̓әнебьм, ḣәмьн.
Чьqас нап̓аки.

Әзе ḣәр̓ьм щәм wан дар у к̓ола,
Кӧ мә нас дькьн,
У ве эваре әwана бьла
Бә̓са тә бькьн.

Бьла п̓ьстәп̓ьст бьк̓әвә нав wан,
Наве тә ḣьлдьн,
Әз wана сәкьм бь дьле ḣәйран,
Бира тә бькьм.

У бьла эвар дьрежбә бей тә,
Те жи wе дәме
Пошманбн бона хәбәре хwә т̓әл,
Қәч̓е, бер̓әме.

1976

КӘЛӘШО, ЩАНО

Чьма дьḣели,
Кӧ ḣәмеҗә мьн әв сьр̓ у сәрма,
Кӧ бае бешәрм
Сурәте мьн сор дкеа р̓амусә,
Әз шәрма бьгрим,
У ḣесьре мьн ḣе сәр сурәта
Лап бьqәр̓ьмьн
У, чаwа гӧḣар,
Жорда бена хар.

Ԛәләшо, щало,
Тӧ чь бефә́ми,
Хьшими чьԛас,
Мьн ньзаньбу, ч́ә́ве дьле тә
Ԛорьн та ньһ́а.

1976

Жьнә. Бәдәԝә. Дьмәшә.
Дена хԝә бьдьне. Ԝе һәр́ә.
Хун тамарада дькә шәр́,
Дьло, әв чиһ́ә, чь шәр́ә?

Щида мьх бумә, наләԛьм.
Ле әԝ бәдәԝи дур ќәт, чу,
Шькле ԝе һьлдьм хԝәйикьм
Ч́ә́вада бой р́оже мәлул.

Бьла сьлаве нәдә мьн,
Ле дьл р́азийә, кӧ бехәм
Дьжи у дьмәшә ль дьне
Жьләкә дәлал у бәдәԝ.

1976

БИНА БЬНӘВШЕ

Бьһ́аре баԛә бьнәвш дайә мьн,
Бина тә нинә кӧ ве баԛе те?
Әз иди мина бәре нә хамьм,
У тӧ жи иди зуда буйи де.

Гәло ќәнге бу? Бьһар бу, эвар,
Щьна ќәтьбун бьлбьл ќолада,
Льнге мә һ́әвр́а бьбунә һ́әвал
У хԝәр́а дьчун ќе зала ќӧда.

Бина бьнәвше п́ор́е тә дьһ́ат,
Дәсте мә фәсал һәвдӧ дьќәтьн,
У мә ԛә нәдит, чаԝа һив һьлат,
Сие мә ду мәр́а безар дьһ́атьн.

Мә фә́м нәдькьр заре дьле хԝә,
Мәр́а бәс бу, кӧ әм һ́әвр́а дьчьн,
Дор мә п́ел дьда эварәкә хԝәш,
Ньзам ќе чоле дадабу кӧч́ьк.

Бина бьнәвше гәло ќе да тә,
Әз сәрхԝәш бум ԝе бине сәрасәр,
Ԛә́й бежи ава бьневшеда тә
Шуштьбу гӧлие хԝәйә зер́ у зәр.

Р́е дьреж бунә жь ԝе р́ожеда,
Һәр кәс ә́мьрда бь р́енга хԝә чу,
У тә жь ә́мьр п́ара хԝә һьлда,
Әз жи бой йәкә дьне бум Мәщнун.

Бьһ́аре баԛә бьнәвш дайә мьн,
Бина тә нинә, кӧ ве баԛе те?
Әз иди мина бәре нә хамьм,
У тӧ жи иди зуда буйи де.

1977

СЬБА БЬҺАРЕ

Сьбә сафи дьбә, чаwа ә̄щеб,
У wе дәма ширьн го̄не мьн те
Жь хәwа һьнгори һ̇ьшйаркьм тә,
Чьмки то̄ жи бь хwә ә̄щеби wе дәме.

У зар̍ жи мина тә хәwа хwәда ширьн
Нәрм дьк̍әньн О̄са бек̍омәкьн, бехәм.
Мьн т̍ьре әwана мина даре шильн,
Жь к̍ижана т̍әзә к̍уви бун хәwи у хәw.

Wитәwита к̍е бу, ко̄ мьн бьһист иьһа,
Ах, ч̍ука мьн дәлал, сьба тә хер,
Дәрва даре сева ко̄лилк дань дьһа,
Бьла ко̄лилке wан гьшк бьбьн севе зер̍.

Сьбә сафи дьбә, чаwа ә̄щеб,
У т̍әмьзә ә̄зман, мила к̍әне зар̍а,
Вәдьбьн һәр дәра ч̍ә̄в—п̍әнщәре бажер,
Баки нәрм дьмәшә нава дара.

1977

ҺОБ

Wә гот:— Беһ̇ьшә,
Ақьлсьвькә.
Дә һьшбьн, һьшбьн,
Дьл занә чькә.

Мьлк̍—мале дьне
Һун хwәр̍а һьлдьн,
Дәwсе бьдьне
Ч̍ар—сьт̍ара дьл.

Дьли ақьлә,
Ише хwә занә,
Бола wи ко̄лә
Гьлие нәзана.

Қәвре п̍еша хwә
Wеда бавежьн—
До̄ дьле бехәм
Бьла нәэшьн.

1977

Qиза гьһ̇ишти бу,
Ле әз һәла хьшим.
Щарва әз бь шо̄хо̄л
Дьчумә мала wан,
У wәхта wе дәме
Кәс т̍о̄нә бу мале
We әз пач̍ дькьрьм
У пер̍а сор дьбу,
We дәсте мьн дьда
Сәр синг у бәре хwә
У һ̇әмеза wеда
Мьн худьда.

Wан сале дур у хwәш
Һе хьшим у цәзан
Һаж пе т̍о̄нә бум әз,
Ко̄ чьнә р̍амусан
У мәмьке qизан.

1977

Дәраwа нәкә Бәхтәwар нини.
К'ӧбари, зуда wе йәке заньм,
Иро тӧ бәр мьн кӧл у бьрини,
Хwә вәнәшерә, әз тә р'ынд заньм.

Баре хwә гьран нәкә тӧ бадә,
Йәж йәкә, дӧлӧ к'омәкә ә'сә,
Һәвалтийа мә wа изне дьдә,
Кӧ тәр'а бежьм:— Мәгьри, бәсә.

Бона тә т'ӧщар нәбумә к'адә,
Әз наве р'әшьм бой р'оже гьран,
Пе наве хwә р'әш һатьмә бал тә,
Кӧ тӧ нәбьһейи хәбәра "дерал„.

Һәвдӧ набиньц бь мәһа, сала,
Әм һәв бир накьн р'оже ог'ьрме,
Һәвр'а беҹәлп бын әм, мина зар'а,
Бьбын пьшт у мьл һәвр'а, чаwа мер.

1977

ҚОЧЬКЕ ХWӘ ТО ДАДӘ

Мьн ньзаньбу, кӧ һ'ӧб у әвин
К'еф у листькә бой тә ә'мьрда,
Щаһьлтийа хwә тә кьрә һәвир,
Ле тә лане хwә нәпә'т wәхтеда.

Һәвир тьрш буйә, сар буйә тәндур,
Хәwна листька һ'ӧбе бӧһӧри,
Тәк биранин ман жь wан р'оже дур,
Маләка вала у гьлие мьри.

Т'әнейи ньһа у сәрма дьки,
Нә ощах һәйә, нә жи зар' теда,
Тӧ һе гӧмани, wәки йок бәлки..
На, к'ӧч'ьке хwә готи тә дада.

1977

ТО ФӘСАЛ ҺӘР'Ә

Һав кӧлилкар'а тӧ фәсал һәр'ә,
Қӧлилк хәбәре дьле әвиньн,
Қӧ р'ьжийанә р'оке вал дәра
У ньһа бӧг'з у бина хwә тиньн.

Һәрке тӧ р'оке кӧлилка тә'мки—
Һьнәк шьриньн у һьнәк жи т'ә'л,
Нава кӧлилка дьбә тӧ фә'мки,
Wәки һ'ӧб т'ьме шьринә у т'ә'л.

Дәwр у зәмана дьле әвиндар
Гьлие т'ә'л, шьрин готьнә һәвдӧ,
Әw гьли бунә қӧлилке дәлал,
Нав кӧлилкар'а фәсал һәр'ә тӧ.

1977

ХӘWНЕДА

У әз хәwнеда кӧр'е п'адше бум..

Мьн нә лазьм бун т'әхт у п'адшати,
Мьн нә лазьм бун ъ'мәрәт, хьзна,
Мьнр'а һ'ӧба wе кәч'е лазьм бу,
Йа кӧ заньбу гәрмае бьдә,

Ԝәхта сәрма бу,
Йа кӧ заньбу һеϥкае бьдә,
Ԝәхта дәрва р'о ч'әм дькьр Һ̇ьмам,
Йа кӧ дьле хԝә дькьр дьле мьн
У дӧ дьле мә дькьр дьләки
Дӧ бәдәнада.

Мьнр'а Һ̇ӧба ԝе кәч'е лазьм бу,
Ле кәч' нә вьр бу,
Ԛәч' р'әвандьбун
У кәч' бьрьбун пьш Һ̇әвт ч'йае дур,
Пьш Һ̇әвт бәр'е к'ур,
У мьн һьштьбу т'әхт у п'адшати,
У мьн һьштьбу ь'мәрәт, хьзнә
У нәй һәԝара Һ̇ӧба хԝә дьчум.
Р'еда к'әтьбу һәспе мьн әмьн,
Льбас у мьдас
Ԛәтьбун дьлԛе фәԛире дьне,
Ле дьле мьнда дьле кәч'е бу,
Әз шәв—р'о дьчум,
Ԛӧ дәсте деԝе фьр'ьндә у һар
Хьлазкьм Һ̇ӧба ԝе у Һ̇ӧба хԝә.

Ле аг'ьри чьбу?
Ԝе чьбә, бьра.
Деԝ гор' бь гор' кьр,
Сәре ԝи п'әканд пьш Һ̇әвт ч'йае дур
У шунда ани мьн доста хԝә дур.
Ле т'әхт, п'адшати?
Әзе чьжекьм ь'мәрәт, хьзна,
Ԝәхта к'әда мьн дав ԝанда т'ӧнә,
Әз дәԝләтимә бь доста хԝәва,
Йа кӧ дьле хԝә кьрә дьле мьн,
Йа кӧ дьле мьн кьрә дьле хԝә.

1977

ЩЬКЛЕ ТӘ

Тӧ тьмайи, бәле,
Шькле хԝә нади мьн,
Ле әз зуда бумә хӧдане шькле тә.
Тӧ һерс нәбә, гьди,
Нәчумә мала тә,
У һәрке нәчумә,
Демәк нәдьзийә т'ӧ тьштәк ль ԝьра.
Ле шькле тә бал мьн, тӧ баԝәркә, һәнә,
Нишани тә бьдьм?
Ле гәло дькари ԝан шькла бьбини,
Ԝәхта кори бь хԝә.
Дә к'әрәмкә, бьньһер'.
Ч'әве хԝә бьк'ӧтә ван ч'әве мьн мәлул,
Тә шькле хԝә гәло ԝьр нәдитьн?
Һ̇әр ч'әвәки мьвда шькләки тә һәйә,
Ԛе кор нинә әсә дьбинә ԝан шькла.
У шькләк жи һәйә, кӧ ч'ӧва набини,
Мьн әԝ вәшартийә дәфа синге хԝәда,
У мина дьле мьн әԝ шькьл Һ̇ьшйарә,
У мина дьле мьн әԝ шькьл р'апазе.
Хенжь ԝан се шькла тьштәки мьн т'ӧнә,
Ԛари мьн бьстини тӧ ԝан шькла?

1977

ДӘМА НӘБИРКЬРИ

Әз т'әне дьмәшьм,
Дьл бе хәм, бе шькә,
Пайиз сәрма дькә.
Дора мьн кәр' у лал

Жь даре бəлгəки шьл
Кəт сəр сурəте мьн,
Чаwа р'амусана
Хатьрхwəстьна дьл.

Тö һати бира мьн,
Леве тə гəрм, агьр,
У wе пайизе жи
Мешə сəрма дькьр.

Ле əм һəвр'а дьчун,
Дəсте мə бун һəвал,
Ле əм һəвр'а дьчун
Нав меше кəр' у лал.

У тə т'ьре дьне
Öса хwəшə, əзиз,
Öса фьрə, əдьл
Нав даре р'ут—тəзи.

Һəма бой wе дəме,
Wе дəма хwəш, əдьл,
Һежайə, кö Һ'ьзкьн
Wе пайизе бь дьл.

1977

Һ'ЬЗРƏТ

У машина дьчə
У зар'е тə дьбə,
У жьна тə дьбə
Шəһəре дур.
Тö дьмини т'ане,

Тəне дьнйа р'онда,
У тö начи мале,
Те һəр'и мале чь?
Льнг нə льнге тəнə,
Əw льнг əwарəнə,
Р'е бона wан шанə,—
Һ'а бьгəр'ьн.

Дəм те у əwарə
Сьт'аре дьгəр'ə,
Əwe кöда һəр'ə,
Теда Һ'ал нə майə.

Тö вəдьгəр'и мале,
Вəдьгəр'и щəм лале,
Кö һатийə мале
Дəwса жьн у зар'а.

Һ'але тə нə Һ'алə,
Мала тə нə малə,
Нане тə нə нанə
Бе жьн у зар'.

Гəрма һəвинеда
Р'ож дəрəнг дьҺ'əльн.

1977

СТУНА МЬН

Жьн стуна малейə.
Тö чуйи, мала мьн Һ'əдьми,
У ньһа əз бе мал,
Сəр р'енге дьнйае
Иза тə дьгəр'ьм.

Тӧ чуйи,
Əз бумə һесире дьле хwə,
Дьле мьн паһелə əз р́азем,
У шəва мьн т́ьре—
Əзмане бь стəйра
Ле—лейə сəр мьнда бе харе,
Тӧ вəгəр́, стуна мьн.

1077

ХƏWНА БЬ ХЕР

У ишəв хӧмам бу, гəрм,
У ишəв баран бари,
Дəрќəтьм, баране нəрм
Əз шуштьм шəва тари.

У паше əз хəwр́а чум,
Хəwнеда һати бал мьн,
Мəзьн бу мала мьн ч́ук,
Соһбəт кьр мə һəвр́а вьр.

У бьһист хəwнеда мьн—
Дькӧтьн дəре мале,
Рабум мьн дəри вəкьр,
Тӧ буйи, кархəзале.

Хəwна мьн ишəв хер бу,
Хер һати, сəр ч́əве мьн,
Тӧ сəбра дьле мьн ќур,
Һьсрəт у дəлала мьн.

1077

ПАЙИЗ WƏФАТ БУ

Пайиз wəфат бу у зьвьстане
Ќəфəне сьпи авитə сəр,
Гӧһе мьнда ма дəнге баране,
Бира мьнда ма эвара сар.

Шьвəр́е мьрьн нав тариеда,
Дəwса лынгада гол дьбу ав,
Жь һəв хəйидин у мə соз нəда
Кӧ р́асти һəв бен. Дьл ман бе щав.

Пайиз wəфат бу у зьвьстане
Ќəфəне сьпи авитə сəр,
Тӧ лəз нəќəвə, əв дьле һане
Һе нəмьрийə бой ќəфəне сар.

Wəрə гӧне хwə нəдьнə р́уе һəв,
Тӧ бой мьн дьжи, əз бона тə,
Бəрф дьбьрьqə бəр һива ишəв,
Бехəwтийа мьн наве тə дьдə.

1978

БЬҺЕЛƏ ƏЗ МИНА ХWƏБЬМ

Тӧ жь гьлие мьн бawəр быкə,
Гьлие мьн тə нахапиньн.
Əз т́ӧ щара соз надьм тə,
Wəхта заньм, кӧ нькарьм
Wи созе хwə быqədиньм.
Тӧ жь гьлие мьн бawəр быкə.

Һəму р̆ож нə мина һəвын,
Чь кӧ дəсте мын дӧһ дьһат,
Иро ныкарьм əз бькьм,
Жь пыш шəһəр дӧһ р̆о һьлат,
Иро хəйидийə жь мын,
Һəму р̆ож нə мина һəвьл.

Бьһелə əз мина хwəбьм,
Зоре нəдьм дьле р̆əбəн,
Qӧр̆ə нəбьм бади һəwa,
Wəки бой тə һəр дəм у дəйн,
Əз бьминьм беqəлп, һ̆əлал,
Бьһелə əз мина хwəбьм.

1978

ТА ТО ҺƏЙИ

Ве р̆ожа гəрм,
Wəхта си жи хəрьqийə бьн дарəда,
Мын һ̆əмезкə бь һенкайа бəдəна хwə,
Гӧр̆ьл—гьрмина шəйһəрда
Мьнр̆а хəбəрдə бь заре һьшбуне тӧ,
У ч̆ə̆ве тə бьла сəр мын
Ббьн əзмане сут, сайи,
У т̆ьлие тə назьк, дьреж,
Шьвета бе.
Бьла һəвхьн п̆ор̆е мын р̆əш
Та тӧ һəйи.
Бавəр накьм, wəхта дьбен,
Кӧ вьр̆—дəрəwə һ̆ӧб—эвин.

1978

ХƏWНЕДА

Хəwнеда бьһист, wəки дьгьрин,
У əз нькарьм бем һəwара тə,
Хəwнеда гьри qəй бьбу бьрин,
Р̆əһəти нəдьда дьле р̆əбəн.

У əз нькарьм жь щи бьлəqьм,
Чьма гьрапьн һаqас дəст у льнг,
Нə жи дькарьм дəве хwə вəкьм,
Бин дьфəтьсə нава дəфа сииг.

Тӧ һе дьгьрии. Жь худана шор̆
Ч̆ə̆в дьшəwьтьн у кор дьбьм əз,
Оса бет̆аqəт, бəлəнгаз у кор
Нав худанеда һьшйар дьбьм əз.

Дəрва шəвə у баран дьбарə,
У ба дьк̆ӧтə п̆əнщəрə, дəри,
Сəр бəдəна мын худана сарə,
Мын т̆ьре, дəрва тӧ дьгьрии.

1978

ЖЬ ЕР — МЬСК̆ƏНЕ ЗАРОТИЕ ҺАТ

Же дьһат бина п̆ьнщар̆, пивазə, пəнер, шəраве,
Же дьһат бина хwəлие у бе, гиһе у аве,
Һат у сьлав да, сəрда р̆амусə wи сəрп̆ор̆а хwə,
У жьн жи ша бу бола бəшəра мере хwəйə хwəш.

—Жьне, əз р̆асти заротие һатьм, əw чьбу, жьне,
Һесьр барйан жь һəрдӧ ч̆ə̆ва, чь хwəш бу
дьне,

Ǝман чь р̌эм бу, эз шьл нэкрьм ве р̌ожа эзиз,
Кани чь сар бу, тэйра дьстьран бь дэнгэки зиз.

— Жьле, мьн чь кьр, мьн пькарьбу we дэма шьрин
Зар̌отйа хwэр̌а дьлсаг̌ хэбэрда, бе кöл у бьрин,
Мьн бир кьрьбун гьлие бэрейэ бехэм у эалал,
Мьн бир кьрьбу, чаwа мьн һьнге дькьр галэгал.

Диса эw щэw бу, дис эw ч̌ийа, эw мерг у чиман,
Ле жь wан гьшка шэһэрда бой мьн qэ тьштэк нэма,
Дури мьскэне зар̌отийа хwэ эм мапэ эт̌им,
Жьне, чь щабе эз иро бьдьмэ дьле хwэйи т̌и.

У мерьк р̌уньшт, жьне сэре wи да бэр дьле хwэ,
У мерьк дьбiнист, чаwа дьле we зу—зу дьк̌отэ,
У фэм кьр мерьк, кö жьна wи жи, мина wи, ньһа
Wан р̌ожа тинэ бира хwэ, ед кö бöһöрин дьһа.

1978

ОСА ДЬХWЭЗИ

Жь шабуна һешин
Дар у к̌ол иди шьна кэтьнэ,
Һэр сьбэ вьра тавэкэ шьрин
Пор̌е хwэ зер̌ин ч̌эмада дьшо.
Пивонг у бьнэш
Чоле һатьнэ
У wан шэһэрда ньһа дьгэр̌ьн,

Гиһа һэр дэра
Халиче бэдэw, зьмрут че дькьн

Щэм тэ, шьмале,
Бэрфе та ньһа
Сэре хwэ данйэ ль бэр дэре тэ,
Хwэр̌а к̌этийэ хэwа һьнгори,
Ле жь we бэрфе
Иди бин—бöг̌за хwэш бьһаре те.
Ле һэла сарэ у бэрфэ һэла.

Оса дьхwэзьм эз бемэ бал тэ,
Бемэ шьмале,
У wьр бьһаре
Жь хэwе р̌акьм,
Һэму п̌элщэра, дэре тэ вэкьм,
Бьк̌эвьм мале
У бь дьл бежьм:
—Бьһара тэ хер!

1978

РЕ ҺИВИЛ МЭЙЭ

Сьбэ ч̌эве хwэ анщах вэдькэ,
Сьбэ шелуйэ, мэлулэ сьбэ,
Дэ, эзиза мьн, тö тэште чекэ,
Чь кари бьки,
Ахьр сьбэкэ öса жи дьбэ.

Сэри эwэ, кö иди сьбэйэ,
Тьштэки накэ, wэки һе шьлэ,
Дэ, р̌абэ, һэр̌ьн, р̌е һивийа мэйэ,
У р̌еда эме
Р̌асти р̌ое бен—шабуна дьлэ.

1978

ШАБУНА ДӘРӘНГ

Чьма әм ԝәхтеда р'асти һәв нәһатьн,
У чьм р'еӈга мә һ'аԛас дьреж к'ьшанд,
У э̄мьрда мә дит һаԛас р'оже чәтьн,
Йазне әв шабун чьма һа дәрәнг шанд.

Дьнеда тӧ дьжи у р'ӧһ'е тә т'ьме
Р'ӧһ'е незики хԝә дьгәр'ә һәр дәра,
Сал тен дәрбаз дьбьн у сал сала дьзен,
У сал чьԛас тьште э̄шеб тиньн тәр'а.

Чьԛас мәрве һ'ежа тәр'а дьбьн һ'әвал,
У чьԛас дәме баш жьн бона тә тиньн,
Чьԛас э̄рд дьбини, чьԛас ч'ийа у нәԝал,
У дьбһ'ейн чьԛас гьлие бь дьл, ширьн,

Ле сәр р'еӈга ԝә̄дә т'ьме ԝе дьгәр'и,
Кӧ дьле хԝә бьки тӧ нава дьле ԝе,
Кӧ нав р'ӧһ'е ԝер'а р'ӧһ'е тә жи һ'әр'ә,
Дәнге хԝә бьбһ'ейни сәр леве ԝе.

У тӧ ԝе дьгәр'и у ньзани, кӧ әԝ
Бәхте хԝә дьнеда дьгәр'ә мина тә,
Дьнеда һун һ'әнә, һаж т'ӧнәнә жь һ'әв,
Һ'ун бона һәвьн хут, бәхт п'ара ԝә нәдә.

Чьԛас нәһәԛә бәхт, чьԛас беһ'ьшә әԝ,
Ԝәки һәв дур дьхә ԝан р'ӧһ' у дьле т'и,
Ед кӧ хӧльԛинә дьнеда бона һ'әв,
Дьп'әр'ьтьн бе һәв, чаԝа эт'им.

Бьһар, һавина хԝә мә дәрбаз кьр бе һәв,
Ньһа пайиза мә к'ьлама хԝә дьстьре,
Ле бона мә ньһа дьһа шьринә тәв,
Ле бона мә ньһа дьһа сьвькә р'е.

1978

ЛЕ К'А ДЬХԜӘЗИ

Әз артист ниньм,
Ԝәки бьк'әвьм дьлԛе мәрве әшԛ,
Ле р'асти шамә,
Ԝәхта кӧ щики әз тә дьбиньм.
Әз һ'ин нәбумә
У әз ньк'арьм бьньм ԛар'әԛар',
Кӧ бе һ'әд шамә бой дитьна тә.
Шабун һӧндӧр'е дьле мьдәнә,
У һәрке р'оке бьхԝәзи э̄сә
Дена хԝә бьди ч'ә̄ве мьн һ'ьсрәт,
Те ԝан ч'ә̄вада
Шәԝԛа ԝе әшԛе э̄сә бьбини.
Ле к'а дьхԝәзи тӧ мьн бьбини?

1978

Ч'Ә̄В

Ԛәрч'ьме тәда ԝә̄дә дьк'ьшә,
Ԝә̄дә шов дькә сурәте зенди,
Бәр хԝә нәк'әвә, һе һ'әнә щот ч'ә̄в,
Кӧ хԝәйи дькьн шьхле р'оже дин.

Та әԝ ч'ә̄в һәнә, һе щаһьли тӧ,
Һ'ӧб ԛәбул нака тӧ калти, пирти,
Бьла әԝ дьле сар бәр хԝә к'әвә,
К'е кӧ хеащи хԝә тӧ э̄вдәк нәдит.

1978

WƏРƏ

"Сале wəрə, сōлт́анбə,
Мəhа wəрə, меванбə,
Һəрр́о бейи, бет́əмбə:..."
Wа дьбен, ле hа набə.

Ќа əw бəхт ќе дайə мьн,
Кō р́оке тō, п́ор́и чур́,
Вəки дəре мала мьн
Qəста тьштəки бьч́ук.

У əз бежьм: —Сəр сəра,
Сəр ч́əве мьн тō hати,
Бьла мала мьн тəр́а
Бьбə һелина шади.

У бьбини тō вьра
Нета дьле qизани,
Əз т́ер нəбьм т́ō щара
Диндара тə назани.

"Сале wəрə, сōлт́анбə,...",
Һəрр́о wəрə, бьла дьл
Qōрбана wан ьльгабə,
Wəки wе бен мала мьн.

1978

БОНА БИРАНИНА Н. ЛАВРЕНТЕВАЕ

Ишəв диса хəwна хwəда мьн тō дити—
Щайьл у ќаw, бежьибьлынд, мина бəре,
Р́ожə хwəш бу, т́əбйəт щьна дьќəт иди
Жь бин-бōѓза, жь р́əлг у дəнге бьhаре.

Əйд бу, шайи, щьмаəт дьчу бь ќəн, стьран,
Мьн тō дити нава qəлфа ќəч́е нарин,
Мьн хwəст, wəки нав wе шайе, əйда гьран
Мьн бьбини, гази мьнки бь дьлбари.

Тə əз дитьм, сəр п́əр́—баске əшq у шайе
Р́əви hати тō бəрбь мьн—сьвьк у жир,
Дьки гази, ле дəнге тə дурва нае,
Wəхта р́əве дьмьлмьлə дере тə чил.

У та ньhа тō дьр́əви, нагьhижи мьн,
У ныкарым бем пешйа тə əз та ньhа,
Дəрбе йази—мьqəдəре чь бе р́əмьн,
Əв чəнд салə жь тə т́ōнə тō щаб дьhа.

Ахə сарə у бе зарə. Нав салар́а,
Нав хəwнар́а, дьле мəр́а тейи бь əшq,
У əм дьбhен диса ќəле тəйи зар́а,
Ле р́ож бей тə набьрьqə, wəк бəре гəш.

1978

БƏТАЛЬН ШЬВƏРЕ

Əз дəнге hьшбуне дьбhем—
Эварə, ч́ьр́ч́ьрк дьстьрен.
Тə сонд хwəр, тə гот: — Əзе бем...
Бəтальн həму шьвəр́е.

Фəм накьм жь тə əз т́ōщар,
Фəм накьм тō чь дьхwəзи,
Р́ожəке дьгьрии беч́ар,
Р́оке жи əз дьбhем ќəне зиз.

Р'ожəке хöдемə бой тə,
Р'ожəке жь мьн дьр'əви,
Стəйр у һив мəлулын бей тə,
Ԝəхта тö р'əх мьн ԝак'əви.

Ньшкева тö тейи бал мьн,
У бой мьн щьнəте тини,
Соз дьди, созе хԝə, һəмьн,
Давежи, к'и зана, к'и али.

Əз дəнге һьшбуне дьбһем—
Эварə, ч'ьр'ч'ьр'к дьстьрен.
Тə сонд хԝəр, тə гот: — Əзе бем...
Бəтальн һ'əму шьвəр'е.

1975

Зьвьстан ԝе сале р'ут у тəзи мабу,
Əзмалн тьма бу, бəрф нəшанд бона ԝе,
Ле р'ьнд те бира мьн, һьнге ɵса сар бу,
Кö дəрва ԛəр'ьми шьр'ка аве.

Ль ԛəрахе бажер, бəр бае сар у дин,
Мəһ'əлəкə т'əзə хԝəр'а һ'им дьк'ола,
У диԝаре пешьн бьльнд дьбун иди,
Р'е дьфəтьсин нав ч'əл у к'ола.

Те бира тə, р'ожа лəде əм чуна ԝьр?
Тə гот, кö ԝьр мала мə чедькьн.
Сал бöһорин, сала хԝəр'а гəлəк ав бьр,
У ԝьр һатьн дьлс гəлəк зар'е згьн.

Əм ԛəтийан жь һəв у мəһ'əла һ'анда
Мə вəнəкьр дəре мала бəхте хԝə нур,
Тə иһ'а ньзаньм жь кö һат əԝ ԛəда,
Ԝəки иро жь һəв əм хəрибьн у дур.

Ле əԝ мəһ'əл дьжи нав хöшина дəра,
Ԝьра дьхöльԛьн һ'öбе т'əзə, амьн,
Сəр ԝан һ'öба шабун дьбарə, ча баран,
Ле ԝе əшԛ—шабуне тьшт намина бой мьн.

1975

ГОНЕ МЬН НИНƏ

Гöне мьн нинə,
Ԝəки əз иро бира тə дькьм,
Гöне мьн нинə,
Ԝəки мьн бəр тə дьле хԝə вəкьр,
Дьле аләме р'е гəлəк һəнə,
Ахьр тə чьма р'иа хԝə ԝəгöһаст,
Ахьр тö чьма р'асти мьн һати,
Ԝəки əз иро бира тə бькьм,
Ԝəхта бəре хԝə нəди мьн иди.

1978

У ԝəхта т'əви ԝана ниньм əз,
Һəр т'əне бой хԝə даре шин дьстьрен,
Мьсьлəт дькьн һəвр'а даре шин,
Ԛəй əз т'öнəмə,
У дəст ԝəдайа мьн бəдəна ԝан,
Һ'əмез ԝəкьрийа əԝ бəдəн т'öщар.

Ле эз ньқарьм шьвета дара.
Пашла тарийа т̇энетйа хwэда
Эз кьламе wе һ̇ьсрэте дьстьрем,
Кӧ мьн дьгьһина һэйло дьле тэ.

Эз нэ кӧ хwэр̊а,
Ле тэр̊а т̇ьме мьсьлэт дькьм.
Тэр̊а дьк̇эвьм т̇ьме һ̇ӧщэте.
Wан һ̇ӧщэтада
һэр гав у сэһ̇эт эз дьбахшиньм,
Чьмки эз бь тэ, бь нур, ава тэ
Дьнела дьжим.

Дэрва пайизэ,
Дар дькьн хьшин,
Т̇элетийа мьн wе хьшинеда
Наве тэйи дур,
Ле наве эзиз һэр дэра дьбһе.

1976

Гэлэк жь шер̊ шунда нэһатьн мал,
Хӧде занэ ль кӧ сэре хwэ че данин,
Ле эwала дьле жьне хwэда дэлал
Шьвета һэйк̇эле зийарэт ман.

Нэ кӧле wан һэнэ, нэ жи шэве бехэw
У т̇ӧ тьштэк р̊ӧһ̇е wана налэqинэ,
Эрде сар бона wан бу мала эзэли,
Жь к̇идэре т̇ӧ кэс бэ̇са эмьр найнэ.

У шэве т̇энеда, шэве мэлулда лал
Эт̇им ман бэдэле жьне wанэ дэлал,
Эт̇им бун т̇эви wан шэве дьреж, бэтал,
У кэр̊ бун пьшкева диwаре мале сар.

У т̇эсэлэ нэбун гьлие эвин иди,
Бина мэлул дьһат жь р̊уе бэлгие нэм,
Чьмки хэwн—һ̇ькйате шэве р̊эшда зенди
Сеwи ман бэдэле жьне мэлул, дьлхэм.

1976

ПОШМАНБУН

Дурк̇этьм, wэки бир бькьм йэкщар,
Ле дурва дьһа бира тэ кьр мьн,
Кьрэ зарэзар дьле мьни жар,
Qэлп, бейьш дэрк̇эт дурк̇этьна мьн.

К̇емэ, чьма эз—бь хwэ зьзаньм,
Чь жь хwэ дьхwэзьм—фэм накьм, wэллэ,
Дурк̇этьм, wэки т̇ӧ хwэшби, щаньм,
Дэwсе дькӧжьм һ̇ьм тэ у һьм хwэ.

1978

һаqас бьрчибуне,
Т̇ибуне намьрьн,
Чьqас сьр̊ у сэрме.

Т̇ӧ һаqас дур буйи,
Чьqас кӧ дур лиңэ тава щирьн,
Wе сале мьн т̇ьре,
Сэрма зьвьстане
Биркьрийэ, wэллэ, бина таве.

Гӧман р̊оже т̇эне, мина т̇ьлта ч̇ьре,
Кӧ бьзьр настинэ,
Дьтэмьри иди.

Әз ньзаньм чьма әвде хӧде щарна
Ӧса щьну дьбьн,
Кӧ хwәра лабиньн т̉ӧ р̉е у дьрб.
We сале әз бе тә
Хут йәки ӧса бум.

Паше, wәхта иди т̉аqәт мьнда нәма,
Wәхта тьрса к̉әдәра дьле мьн
Чәм qәр̉ьми,
Ле шәв бьбу һьшбунәкә сьпи,
Нәwерьбу т̉ӧ гьлики бежә,
Мьн дит, кӧ тӧ тейи.

Тӧ һаqас дур буйи,
Мьн т̉ьре ньрыски нава щәһанеда,
Ле әw ньриск бәс бу,
Кӧ сәqәм вәк̉ьшә,
Кӧ венәсә ч̉ьра,

У ч̉әме qәр̉ьми сәр хwәда бе,
Шәва лал хәбәрдә.

We сала дур, дьреж һатьна тә
Бу әйдәкә мәзьн бой дьле мьн,
Әз нәмьрьм жь we сьр̉ у сәрме,
Кӧ бе тә гьртьбу дора дьле р̉әбән.

We сале дьготьн,
Кӧ әз диньм.
Дә бьла ӧсабә,
Әз мьqабьл зиньм,
Һәр ч̉әне тӧ һәби
У сафиби сәр мьн, чаwа сьбә.

1978

СӘРӘЩӘМ

Р̉ОЖА WӘ ХЕР

Сьбә 3
Р̉йа бьһаре 3
Думәqәске мьн 4
Һата эваре 5
Баране ншәв 5
Хӧмам 6
Ӧса qәwьми 6
Әw кәнге бу 7
Пайиз 8
Р̉ӧща 8
Бәрф бари 9
Һьсрәтә мьн 10
Голаңа шьл 11
Шәв к̉ӧсьри бу 11
Әз р̉еда дьчьм 12
Мерге әзнида 13
Дурна әwра 14
Пайиза дәранг 14
Р̉ожа салейа пешьн 15
Qьр̉аве даннда 16
Биранин 16
Ль нәхwәшхане 17
Пайиз щан дьдә 18
Чьqас бадәwә 19
Маһ адаре 19
Бьла шәв бе 20
У мьн кӧч̉ьке 21
Wәхта йьшо 22

Р'ia əмьр 22
Иро тав 23
Насе сала 24
Инфаркт 24
Мьqаме k'ə дькьм 25
Жь суке 26
Льнг 26
Тава мьн 27
Əв даре пайизе 27
Се рожа баран бари 28
Эвара мьтала 28
Хwəстьн 29
Ереванеда пайизə 30
Мьтале эваре 31
Данге бане мьн 31
Əз чь дьхwазьм? 32
Мале 33
Wəхта jio һьлат 34
4—е йанваре сала 1978-а 35
Дьqwьма 36
Кöре мьн нəхwəшə 36
Іше 37
Тö жи, дьле мьн 37
Бь хwə дьбн зар 38
Тəве дьфрошьн 39
Сьба сафи дьбə 40
Хəбат 40
Имке нисане 41
Пайиза хwəдə 41
Wəтəн 42
Мьqаме баране 43
Баг кобор дьльн 43
Дəм 45
Шəва мьн 45
Баран суретə 46
Сьлава гöнд 47

Кьлам 48
Баран дьбара 49
Һьшбунеда 49
Ишəв 50
Əм һатьнə дьне 51
Шькьр сьбера 51
Тапета 52
Бой тане помиңьм 52
Пайиз 53
Наке газьн 53
Рожа зьвьстане гəрм 54
Əзнае мьн 54

СИЊОР КАНЕ

Хабат 56
Хwə иирин нəда 57
Əз дьхwазьм 57
Аqьл бьжи 58
Əм 58
Кане синор 59
Дьжьн 59
Һəрке дьхwазн 60
Марве чахе мьн 61
Һəрке нахwазн 61
Марве бебахтра 62
Ре 62
Шаве бехəw 63
Ми дькьлə 64
Бехwəти 64
Тане бой рожа 65
Wəхта шаhьи 65
Чь зу бöhöри 66
Бь данге хwə 66
Тö рыншəрə токо 67

Wахта дьлье чʼерʼа 68
Руви тьшк 68
Тамаре мьида 69
Wахта тō 69
Һәвра тәв бьи 71
Дьнедә 72
Ав те 73
Дō дьнйа һонә 73
Мьтале шаве 74
Тәгдифкьрьи 75
Шере шайир бьхунә 75
Чәв нәдә шивар 76
Исаф 77
Бәр хwә нәкʼәва 77
Пьрс 78
Мьрьи 78
Нарьйәти 79
Гōле мьи тә те 79
Хабат у мьрьи 80
Бәрф 80
Шайир 81
Бәрф пакʼәт 82
Мьразе кʼоʼе 82

БИНА БЬНӘВШЕ

Бина Һōбе 83
Реʼа тә 84
Мьрьа тō аляьмиц 85
Әв дәв у лев 86
Мина кʼәфа дест 86
Иро кʼәсьри бум 87
Qизакә далал 87
Сәр зара 88
Бей тә 89
Кʼилако, шано 89
Жьва 90

Бина бьнәвше 90
Сьба бьһаре 92
Һōб 92
Qиза тьһиштн бу 93
Дәраwа нәкә 94
Кōчʼьке хwә тō дадә 94
Тō фәсал һәрʼә 95
Хәwнеда 95
Шьхле то 97
Дәма нәбиркьри 97
Һәзрәт 98
Стуна мьи 99
Хәwна бь зер 100
Пайиз wәфат бу 101
Бьһелә ез мина хwәбьм 101
Та тō һәйи 102
Хәwнеда 103
Жь ер—мьскʼине зиротне һат 103
Оса дьхwәзә 104
Ре һьвйа майә 105
Шабуна дәрвиг 106
Ле кʼа дьхwазә 107
Чәв 107
Wәрә 108
Бена биранина Н. Лаврентеваe . . . 108
Бәгальи шьмере 109
Зьвьстан wе сале 110
Гōне мьи нова 111
У wахта 111
Галав жь шер 113
Пошманбум 113
Һадәс бәрчибуне 114

Мик'деле Р'эшид

ИСАФ

Шер

Միքայելե Ռաշիդ

ԽԻՂՃ

Բանաստեղծություններ

«Սովետական գրող» հրատարակչություն
Երևան, 1984

Микаэлэ Рашид

СОВЕСТЬ

Стихи

(На курдском языке)
Издательство "Советакан грох"
Ереван, 1984

Редактор — **Сэһиде Ибо**
Шьклк'еш — **С. Һамбарзумйан**
Редакторе бәдәwие — **Г. Х. Гйуламирйан**
Редакторе техникие — **С. Г. Шаһвердйан**
Корректоре шабдар — **Мик'аеле Р'эшид**

ИБ — 4653
Шандьна рэзьм 12.12.83. Бона чапкьрьне qол кьрьна 31.01.84. ВФ 023.
Чап 70 × 108 1/32. Каг'азе чапкьрьне № 2. Һәрфе щур'е әдәбийате.
Чапкьрьна бьльнд. Бәлге чапкьрьнейә qэwьмл 5,25
Бәлге нәшрате 4,5 Тираж 500. Тамбо 2925 Qимәт 25 к.
Нәшрьята "Советакан грох"., Ереван—9, Терйан, 91.

Чапхана № 1, йа Комитеа шьоле нәшрата, полиграфе у кьрин-фьротана кьтебайә дәwләтейә Республика Эрманистанейә Советейә Социалистие. Ереван, Алавердйан, 65.

Kitêbxaneya Kurdî
Kurdiska Biblioteket/Kurdish Library
Stockholm/Sweden

5717